

# ZOCOCIOVER

N.º 74

Magazine de la Provincia de Toledo

JUNIO-JULIO  
ESPECIAL VERANO

**EL TURISMO,  
NO ACABA DE CUAJAR**

**LOS PACTOS, DE MODA.  
TERRAZAS A GO-GO.**

**NOSTALGIA DE UN TOLEDO PLAYERO**



**MARIA, MOVIENDO GENTES**

# Gris!

DISCO  
TOLEDO



*lo más cerca...  
para perderte*

## Magazine Toledo y Provincia

### Dirigen:

Manuel Martín - Jesús Olmedo

### Dirección de Arte:

Andrés López Santiago

### Redacción Toledo:

M.<sup>a</sup> Angeles Bargeño  
Reyes Muñoz

### Redacción Talavera:

Valentina Fuerte - Juan Martín

### Fotografía:

Carlos Monroy - José M.<sup>a</sup> del Río  
Ernesto Borrego - Pepe Flash

### Colaboradores:

Gabriel Martín, Gonzalo Almenara,  
Manola Herrejón, Antonio López,  
José F. Seguido, José Rosell,  
Angel Arrabal, Leopoldo Martín,

### (Talavera)

Rafael García,  
Marcial García Arroyo,  
Peter Millington

### Comic

Lucas Gil

### Pasatiempos:

Esteban Rojas

### Publicidad en Toledo:

Zota Publicidad, S.L.  
Real del Arrabal, 5  
Teléfono 21 18 26  
45003 TOLEDO

### Publicidad en Talavera:

Avda. Toledo, 31  
"Edif. La Paz" Oficina 2, 3.<sup>a</sup> Pl.  
TALAVERA

### Fotocomposición:

ARTHE' 90, S.A.  
C/ Matilde Hernández, 36  
28019 MADRID

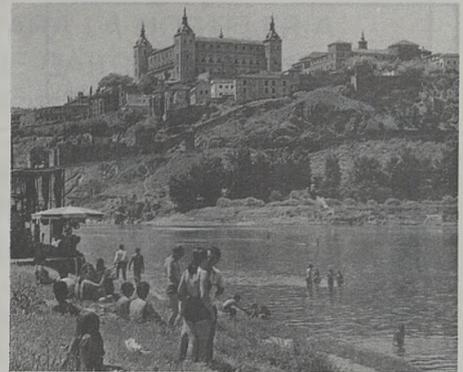
### Imprime:

ESYGRAF, S.A.  
C/ Tórtola, 8  
28019 MADRID

## SUMARIO

### EN PORTADA 10

— El turismo que no cuaja.  
Cuando otro gallo nos cantaba.  
Toledo años 60.



### CHICA ZOCO 28

— Moviendo gentes.  
Mari Carmen y su encanto particular, hacen que la gente se agrupe y den un ambiente agradable y lleno de color allá donde ella y sus amigos se encuentran.

### TERRAZAS A GO-GO 17

— La proliferación de terrazas en Toledo, hacen un verano más llevadero para aquellos que no salen de veraneo.



## CENTRO DE ESTÉTICA SIGLO XXI

### ESPECIALIDADES

- Bañera de Hidromasaje.
- Láser.
- Infiltraciones.
- Masajes.
- Saunas, baño de vapor.
- Tratamientos corporales (adelgazamientos, senos, celulitis, circulación, etc.)
- Rayos U.V.A.
- Cámara de aislamiento sensorial.
- Tratamientos faciales (L. cutis lifting, acné, etc.).
- Pre y post parto.
- Manicura, pedicura.
- Maquillajes.
- Depilación (cera, eléctrica, etc.)

Si usted se preocupa de su estética y su salud corporal, consúltenos

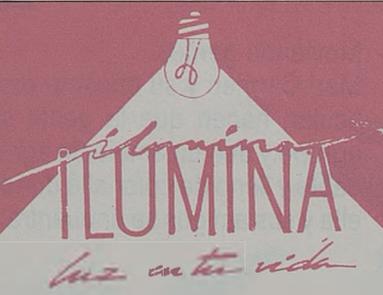
Avenida de América, 1  
Teléfono 21 48 62  
45004 TOLEDO



**PASTELERIA**  
Especialidad en Tartas

**Ros Mary**

Avda. Generalísimo, 79 - Telfs. 76 28 16-76 20 99  
HORNO - Telf. 76 05 17  
TORRIJOS



**Ilumina**  
**ILUMINA**  
*luz en tu vida*

DECORACION · ILUMINACION · DISEÑO

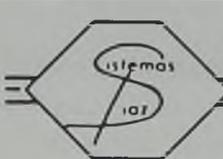
TERESA ENRIQUEZ. 7 45500 TORRIJOS



**ES-AKI**

**El Bar**

Fuensalida



**SISTEMAS DIAZ**

**MUEBLES de OFICINA**

MESAS - ARMARIOS - SILLONES  
LAMPARAS - ARCHIVADORES  
BIOMBOS - CORTINAS  
Y DEMAS COMPLEMENTOS

Avda. Boladiez, 153  
TOLEDO (Pol. Ind.)

Telf.: 23 07 60

INSTRUMENTOS MUSICALES  
DISCOS  
LIBROS DE MUSICA  
PARTITURAS  
ACCESORIOS



**LA BUENA MUSICA**

Chapinería, 15  
Teléf.: 21 10 07  
45001 TOLEDO

## PACTOS

“Si no llegan a lo que consideran un convenio justo” los cinco mil trabajadores de la madera de la provincia continuarán una huelga indefinida iniciada el día 5 de junio. Previamente unas negociaciones tensas y cuatro días de huelgas. Unas negociaciones que se han enconado por eso como diría José Miguel Mendiola, secretario de UGT, “para pedir la firma de un convenio justo que guarde relación con la producción y beneficios obtenidos en este sector”.

El Gobierno Regional ofreció al resto de los partidos un “pacto de progreso”. Tiene la “firme disposición para colaborar con todos los partidos políticos y fuerzas sociales en un pacto de progreso para la Región”; eso sí, partiendo del programa socialista para los cuatro años de Gobierno.

Queda sólo por averiguar si en este pacto de progreso entrará el PP y qué fuerzas pueden quedarse fuera. El Gobierno Autónomo, de principio, no descarta a nadie.

Después de los resultados de las elecciones municipales del 26 de mayo, los dos Ayuntamientos de mayor número de concejales, Toledo y Talavera, necesitarán para gobernar hacer pactos. En ambos gobernará el PSOE con participación en las tareas de Gobierno de IU. Pero, según sea, el PSOE necesita su voto para la elección de un Alcalde progresista.



DISTRIBUIDOR  
DE PRODUCTOS  
PARA LA HOSTELERIA  
DE GARCIA DE POU  
Servilletas  
Copas  
Vasos  
Platos  
Envases

**PINTURA INDUSTRIAL - PRODUCTOS QUIMICOS Y DE HOSTELERIA**

C/. Guadarrama, 4 - Parcela 148 (Poligono Industrial)  
Teléf.: 23 04 71 - 45007 TOLEDO

**chey**

*La misma calidad de siempre  
ahora a mejor precio*

**BOUTIQUE**

**Argentina, 5  
Teléfono 22 55 62  
Toledo**



C/ Méjico, 4

Teléf. 21 59 24

TOLEDO



**LA CTPA  
ANDALUZA**



**GRAN SERVICIO EN  
SUS ESPECIALIDADES  
DE PESCAITOS FRITOS  
VARIADOS Y FINO  
DE LA TIERRA**

**C/MEJICO, 11  
TFNO.: 21 44 19**

**TOLEDO**

## Día de la Región

### LA AUTONOMIA SE ESTA CONSTRUYENDO EN PAZ

El presidente del ejecutivo autónomo, José Bono, manifestó durante la celebración en Cuenca del Día de la Región, que Castilla-La Mancha "se está construyendo en paz y no con intención de acoso o derribo del Estado, sino con intención fraternal".

Bono pronunció estas palabras en el acto de presentación institucional de esta celebración, y añadió que "nuestra Región se está construyendo en paz, sabiendo que España no es un concepto que se acabe en la mesetas, ni un concepto que termine en el Paseo de la Castellana".

El presidente en funciones del Gobierno Regional entregó al Alcalde de la ciudad, Andrés Moya, una placa en reconocimiento a la colaboración prestada por el Ayuntamiento

en la organización de los actos y por "la hospitalidad muy significada" que los castellano manchegos han recibido en Cuenca.

"Mi mejor deseo es que tengais un buen día y lo recordéis dentro



de la historia de Castilla-La Mancha, que ha sido corta, pero que es también historia de España", dijo José Bono, quien añadió que "Cuenca es una ciudad encantada y encantadora".

Por su parte el Alcalde en funciones, Andrés Moya, afirmó que "hoy es el día más importante para nuestra región y para los conqueses es un alto honor, por ello hemos procurado de acuerdo con otras instituciones tener la ciudad lo más a punto posible, dada la cantidad de gente que habeis venido". Con las notas del himno nacional, concluyó un acto al que asistieron, entre otras autoridades, el Gobernador Civil de Cuenca, Manuel García Guerra; el consejero de Industria y Turismo, José Luis Ros; el consejero de presidencia, Alejandro Alonso y el presidente de la Diputación Provincial, Julián Córdoba.

Asistieron alrededor de 80.000 personas pasadas por agua, ya que cayó una fuerte granizada y llovió.



BAR  
RESTAURANTE

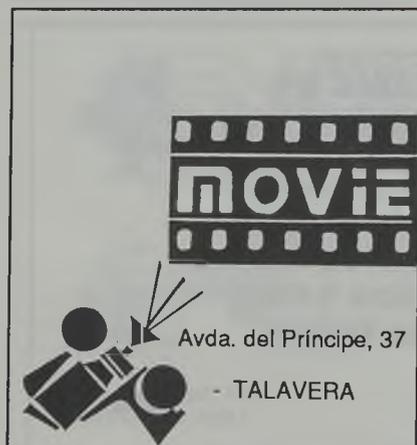
*Miguel  
Angel*



ESPECIALIDAD - COMIDAS CASERAS  
ABIERTO A PARTIR 4,30 DE LA MAÑANA

Telef.: 76 00 39

C/ Real, 24 - RIELVES (Toledo)



CERVECERIA

*ANA SOL*

CAFETERIA

Avda. del Príncipe, 52 TALAVERA

*NO ES UNO MÁS,  
ES...*

**ottro**

BOULEVARD FLORIDA

T A L A V E R A

**Dentro de la campaña "Aprende a nadar"**

**CASI UN MILLAR DE ALUMNOS EN LAS CONVIVENCIAS DE NATACION**

**D**esde comienzos de julio se ha puesto en marcha la campaña "Aprende a nadar" que, como todos los veranos organiza la Delegación de Juventud y Deportes de la Diputación Provincial. Así, al final de la campaña se habrán impartido un total de doscientos cinco cursos patrocinados por el organismo provincial en colaboración con los Ayuntamientos, ya que éstos han cedido las piscinas. Serán un total de cerca de seis mil personas los que se beneficien de estos cursos, entre niños y adultos. También se presta cobertura médica, coordinación y obsequios-regalos así

como profesorado a otros cincuenta cursos que organizan ayuntamientos donde ya la subvención de la Diputación no ha llegado.

La campaña finalizará a finales de agosto, si bien, el grueso de la operación se lleva a cabo en julio. Por estas fechas y en cinco zonas de la provincia se han establecido unas jornadas de convivencia similares a las que se programan en los deportes de promoción deportiva. La Puebla de Montalbán, Esquivias, Ocaña, Dosbarrios, Talavera de la Reina, Turleque, Urda, Quero y El Romeral son los lugares que acogerán a los cerca de mil participantes elegidos del total

de los cursos y localidades, representados por entre tres y seis alumnos por curso.

Las edades de los participantes van desde los diez a los catorce años tanto chicas como chicos. En una categoría nadarán los nacidos en 1977 y 78; en la otra los de 1979 y 80, siendo los más jóvenes los de 1981 y 82. Participarán en la distancia de 25 y 50 metros en los estilos de croll, braza y espalda. Para finales de agosto, en fecha y lugar aún por determinar, se celebrará una especie de convivencia final a escala provincial. Cada nadador podrá participar en una sola prueba.

**C.E.I.M.**  
 IDIOMAS MODERNOS  
 \* \* INGLÉS \* \*

- \* Métodos Audiovisuales
- \* Guardería Infantil Bilingüe
- \* Viajes de Estudio al extranjero
- \* Mecanografía

Centro Cial. Buenavista - Módulo 3  
 Teléfono 21 62 21 - Fax 21 32 79  
 45005 TOLEDO

**LA VINA**



CHAPINERIA TOLEDO

**FOTO ESTUDIO**  
**DILO'S**

Reportaje fotográfico y vídeo  
 Fotografía publicitaria e industrial  
 Venta de material fotográfico  
 Fotos carnet en el acto

Centro Cial. Buenavista  
 Módulo 1º - Planta Baja  
 Teléfs.: 21 69 48 - 22 29 93  
 45005 TOLEDO

**DON BARATO**

Taller del Moro, 12  
 45002 Toledo  
 Tif. 22 80 52

**ROPA**

*Abiertos sábados tarde*

*El Circo*  
*Carnicería*

C/ CRISTO DE LA LUZ, 29  
 (Junto a Puerta Bisagra)  
 TOLEDO

**NOVALBOS**

LIBRERIA - PAPELERIA  
 REGALOS - MATERIAL  
 DE OFICINA

C/ Diego de Mora, 3  
 MORA (Toledo)

## Hnos. Carrillo Beltrán, S.C.

MATADERO INDUSTRIAL DE AVES



C/ GIBRALTAR ESPAÑOL 52

Del Matadero a su mesa

Teléfonos 76 05 94 y 76 20 12

TORRIJOS (Toledo)



### MERCA-HONDA

#### Olrey

Bodas, comidas de empresa  
y banquetes

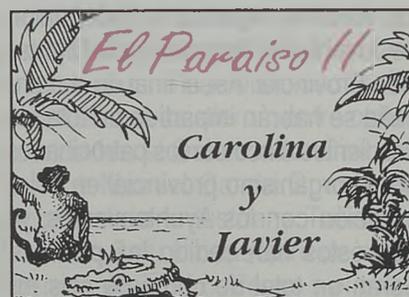
Ctra. Madrid-Toledo, km. 61  
Tfno.: 35 84 01. Télex: 25216  
Olias del Rey (Toledo)



SONSECA

## Pub Zahara

Azucena, 2  
**MORA**  
(Toledo)



### El Paraíso II

Carolina  
y  
Javier

- TODO EN ANIMALES Y PLANTAS.
- TODOS LOS COMPLEMENTOS
- ACUARIOS

C/. Parra, 3 - Tfno. 38 04 06 - SONSECA

Restaurante

## "EL PORTON DE LA MANCHA"

**ESPECIALIDAD EN CARNES ASADAS AL HORNO DE LEÑA  
Y CARNES A LA PARRILLA**

Carretera Toledo, km. 30

MORA (Toledo)

PUB

## "LA GOLETA"

C/. Ciudad de Martos, 10  
45400 MORA (Toledo)

# EXPO - TEXTIL

## GRAN CENTRO DE MODA

Ctra. Madrid-Ciudad Real, km. 96,500 - Tfno. 38 03 75  
SONSECA (Toledo)

*pizzeria*  
**BABBO**  
*trattoria*

*Cristo de la Guía, 16*  
*-tlf. 82 00 69-Talavera.*

**Gelo**  
**Optico**

-OPTICO  
 -OPTOMETRISTA  
 -CONTACTOLOGO  
 -COMPUTADORA OPTICA

Trinidad, 4 Tel.: 81 00 23  
 TALAVERA

*Oggi*

Plaza Goya, 2 - Velázquez, 9  
 TALAVERA

**A**lgunos establecimientos hosteleros ya han comenzado a cumplir sanciones impuestas por el ayuntamiento. Cierres que se han producido meses después de su apertura debido, según distintos sectores al exceso de ruidos que en algunas ocasiones no proceden de los wátios de sonido que emiten los aparatos musicales. El caso de The End es producido por la instalación de aire acondicionado de la sala, el del Movie por las molestias que paradójicamente sufre al parecer un inquilino ilegal que duerme en una planta comercial. Cuando la mesa de trabajo de la recién creada Comisión Antiruidos reanude sus trabajos con la elaboración de una ordenanza que regule este tema, muchos negocios, en su mayoría regentados por jóvenes, se irán al traste. Ilusiones, inversiones millonarias,

puestos de trabajo, creación de núcleos de ocio para gente joven de una ciudad grande, negocio de abastecedores de todo tipo y ramo, impuestos y derivados, no encontrarán marco de actuación y negocio de seguir en el empeño de usar precintos como única y drástica medida.

Un derecho de todos los ciudadanos, el descanso, no debe de ser perturbado nunca, pero un derecho como el trabajo y la inversión debe de ser respetado y ejercido por todos los que lo deseen. La búsqueda de soluciones, el consenso y el diálogo no se deben dejar pasar, no se tienen que olvidar, como no hay que olvidar que los ruidos, también proceden de motoretas sin silencioso o murmullo general a la puerta de un disco-bar a las cinco de la mañana, el dueño del local no lo puede evitar.

**MODA**  
**HOMBRE**

**SPORT MODA**  
**LEPANTO 13**  
**TFNO 81 32 37**  
**TALAVERA**



**Academia**  
**OPOSITORA**

**Oposiciones - Informática**  
**Mecanografía - Idiomas**  
**Contabilidad**

Avda. de Toledo, 25 - 4ª Planta  
 Teléfono (925) 81 61 30  
 45600 TALAVERA DE LA REINA

## UN TURISMO QUE NO CUAJA

**C**on la llegada de los calores, llega también a Toledo su gran temporada turística. Un año más la ciudad de Toledo sigue superando sus índices de ocupación hotelera y abre sus puertas a todos aquellos visitantes que no pueden dejar pasar por alto acercarse a esta ciudad declarada por la **UNESCO "PATRIMONIO DE LA HUMANIDAD"**. Pocas ciudades del mundo gozan de este privilegio y Toledo constituye, por méritos propios, parada obligada de miles de personas que, siendo conocedoras de su atractivo turístico, dedican alguna jornada de su período vacacional a enriquecer sus conocimientos a orillas del río Tajo.

Por ello no deja de ser sorprendente que Toledo sea año tras año la ciudad más visitada de Castilla-La Mancha. Si el pasado año más de medio millón de turistas pernoctaron en esta ciudad y se recibió la visita de más de millón y medio de visitantes, este año se espera que estas cifras sean superadas.

Además se está observando, en el presente año, un dato de gran importancia a ser analizado, mientras que la asistencia de grupos organizados se está estabilizando, está registrándose una mayor asistencia de personas que deciden acercarse a esta maravillosa ciudad de forma no organizada, consiguiéndose así no depender de una manera considerable del mercado que manejan Tour Operadores nacionales y extranjeros.

No obstante, para tener una visión más directa, nos hemos puesto en contacto con un punto clave del mundo del turismo, ya que nos puede dar más de una referencia, sobre la actividad del turista que visita Toledo.

Hemos sacado conclusiones de todo tipo, pues estas personas que están en relación directa con los turistas, nos comentan que adolecen de plena información sobre las características generales de Toledo.

Vamos a exponer criterios e incluso anécdotas de estos portavoces.

Hablamos con el propietario de un punto de venta del souvenir de una conocida tienda del centro de Toledo, quien nos da su opinión sobre el tema del turismo.

**Z.—¿Qué aspectos más importantes apuntan sobre la regresión del turismo en Toledo?**

**A.S.M.—**Pues hombre después de la resaca sabida por todos del conflicto del Golfo, nos encontramos sumergidos en una crisis internacional que claramente repercute sobre la afluencia de los visitantes de Toledo.

**Z.—Remítanos aspectos más concretos.**

**A.S.M.—**Mire, bajo mi criterio pienso que influye el estado de algunas carreteras; algunos enlaces de trenes, sobre todo el enlace Sevilla-Toledo se hace interminable, y todos sabemos que gran parte del turismo sube de Andalucía hacia el centro y por consiguiente Sevilla-Madrid-Toledo se hace un poco (bastante) pesado. Todo esto unido a las innumerables huelgas (gasolineras, aeropuertos, servicios en general, etc...).

**Z.—¿Quiere señalar algún aspecto de carácter más localizado?**

**A.S.M.—**Si, yo diría que también el estado de limpieza de las calles, la hostelería carísima, la presión de los ganchos (pícaros callejeros). Aparte que el poco turismo que llega a Toledo está sujeto a una alineación muy considerable. Creo que del total solamente un 15 por ciento quede libre de moverse por la ciudad.

Se lo diré más claro aún. Desde hace bastantes años gran parte del turismo sale de Madrid en Bus, los dan una vuelta por la judería, los asoman a la Catedral, toman un pincho,

los acercan a almacenes concertados de souvenirs y los remiten para Madrid. ¿Creeis que esto es fomentar la ciudad?

**Z.—**Pues no realmente, no es precisamente un planteamiento ni atractivo ni interesante para desarrollar el turismo en Toledo.

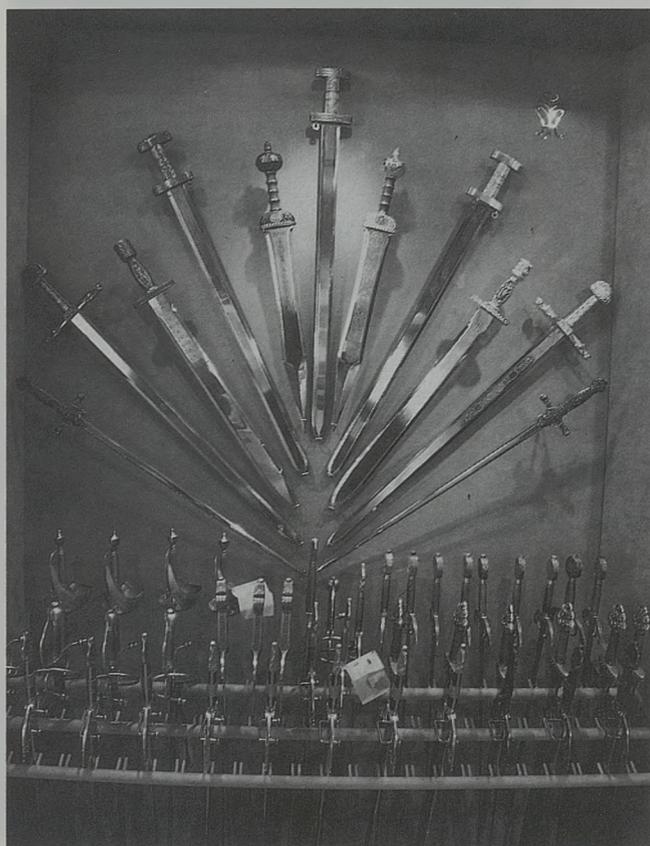
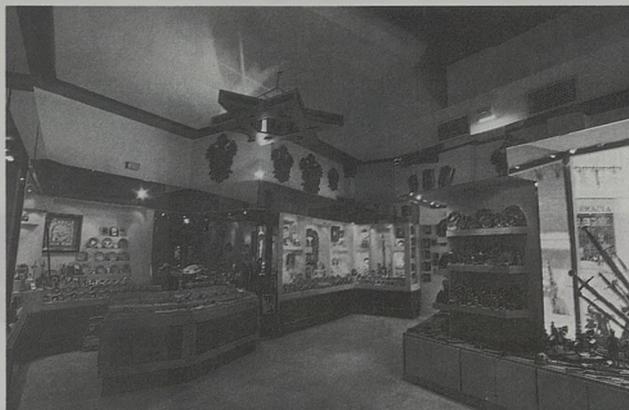
También nos comentaba el portavoz, que ha escuchado a más de un extranjero que de haber sabido como era To-



ledo le hubiera gustado venir en plan libre a conocerlo.

Esperemos que esta situación sea pasajera y empecemos entre (todos) a apreciar y cuidar primeramente nuestra ciudad y después a todo aquello o aquellas personas que vengan a disfrutar y a revivir una ciudad que fue, es y será gloria del mundo pase lo que pase.

A.L.S.



## OCUPACION HOTELERA

JUNIO 1990

68%

JUNIO 1991

71%

### PLAZAS HOTELERAS

AÑO 90

1.648

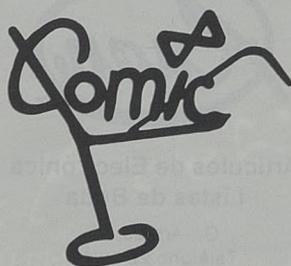
AÑO 91

1.722

### ESTABLECIMIENTOS TURISTICOS EN LA ACTUALIDAD

ESTABLECIMIENTOS	N.º
Hoteles 4*	2
Hoteles 3*	8
Hoteles 2*	5
Hoteles 1*	5
Hostales 2*	3
Hostales 1*	2
Restaurantes	114
Cafeterías	40
Campings	3

AMBIENTE JOVEN  
y  
BUENA MUSICA



FUENSALIDA (Toledo)



"MIRADERO" - TOLEDO -

deportes  
Cronos

C/ Bolivia, 3  
Barrio Sta. Teresa - Toledo

ברשת  
**BERESHITH**  
 Galería de Arte

Cjón. de los Usillos, 2 (C/. Plata)  
 Tel. (925) 21 52 95  
 45001 TOLEDO

**ACERCA DEL HOMBRE DE LAS PIEDRAS**



**MIGUEL WILSON**

*Esculturas*

Aún brilla la tarde que entra en el taller aquietándolo, y los ojos se pasean por las signadas espadas que engarzan piedra y labrada madera, esas paletas, o remos míticos, que marcan extraños hitos. Es mejor no adivinar su indescifrable sentido, y dejarse llevar por la imaginación. Espadas que generan los ecos de unas batallas milenarias, bastones de los guerreros que congregaban los dólmenes, remos de navíos que derretían el hielo y acababan perdiéndose en un océano sin rastros.

Miguel Muñoz Wilson acaricia con sus anillados dedos una de estas piedras como si acariciara a un gato, que nuestro perro no ve, una piedra que ya le pertenece y que parece comprender el gesto del que ha podido darle un asilvestrado corazón.

Es hora de volver. De llegar a casa y escribir unas cuantas impresiones de mi primer encuentro con las esculturas de este bravo artista. Y cuando quiero explicar de alguna forma lo que sus piezas provocan, siento que el narrador me ha traicionado una vez más. No he explicado nada. Miguel Muñoz Wilson, el hombre de las piedras, el hombre de la moto, es el personaje de una historia que crea una tarde de sol. Menos mal que la contundencia de su obra expuesta aquí disipará cualquier duda sobre su verdadera realidad.

*Marcos-Ricardo Barnatán  
 Madrid, Mayo de 1991*

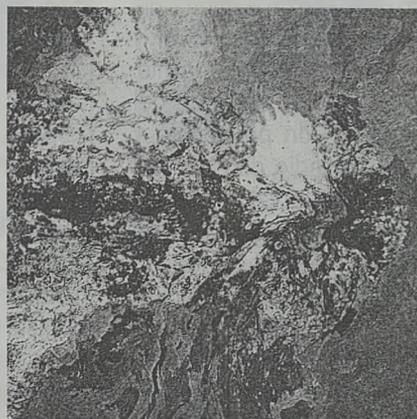
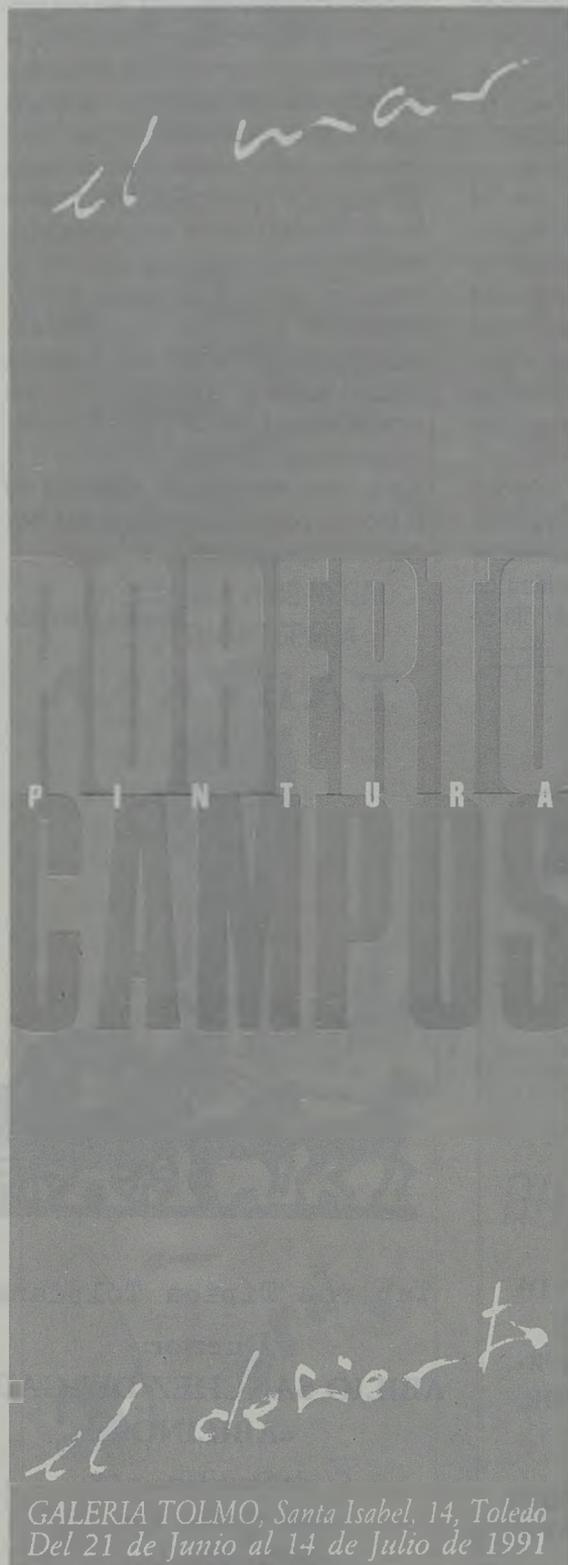
**NATIONAL COMPUTER**  
 ORDENADORES E INFORMÁTICA  
 C/ Armas, 18  
 Tel.: 25 44 70  
 TOLEDO  
 Avda. Toledo, 25 - 4.ª Pl.  
 Tel.: 81 37 08  
 TALAVERA

**NIEBLA**  
 GALERIA COMERCIAL DEL MIRADERO  
 VENANCIO GONZALEZ S/N  
 45001 TOLEDO TELF. 21 35 33

**JOYERIA - RELOJERIA**  
  
**Artículos de Electrónica**  
**Listas de Boda**  
 C/. Armas, 11  
 Teléfono 22 50 11  
 TOLEDO

## GALERIA TOLMO

C/ Santa Isabel, 14 - TOLEDO



*Después de la interesantísima obra expuesta por Julián Manzanares, la galería Tolmo nos muestra el complejo y sutil mundo de Roberto Campos exponiendo aquí un gran comentario a cargo del autor.*

*Dos sensaciones, dos mundos, eternos, inacabables, únicos. El humo y el calor, sudor y polvo; sangre. Lo inmenso, lo profundo, lo azul. Lo ocre y el infierno; la tarde.*

*El frío y la noche. Nada. El agua, siempre. ¿El agua? Bebiendo polvo y sudando barro, esperan. La música, siempre. El té, sagrado y las noches eternas. Eternas en el mar. ¿La sangre? No existe. La sangre roja, granate, ocre como la tierra. El amor no existe, abajo. El odio no existe. El tiempo alcanza su máxima estabilidad y la vida transcurre, eterna, inabarcable, única.*

R. Campos

Del 21 de junio al 14 de julio de 1991

INAUGURACION:

21 de junio, a las 19,30 h.

HORARIO:

Laborables, de 12,00 a 14,00 h., y  
de 18,00 a 21,00 h.

Domingo y festivos, de 12,00 a 14,00 h.

Lunes, Cerrado.

GALERIA TOLMO, Santa Isabel, 14, Toledo  
Del 21 de Junio al 14 de Julio de 1991

**CURSO DE PIANO POR RAMON COLL EN EL CONSERVATORIO**

**E**l Curso de Piano de Ramón Coll, que tuvo lugar los días 16, 17 y 18 de mayo, fue muy interesante.

Se celebró en el auditorio del centro y a él acudieron profesores y alumnos de grado medio del "Jacinto Guerrero" y otros conservatorios.

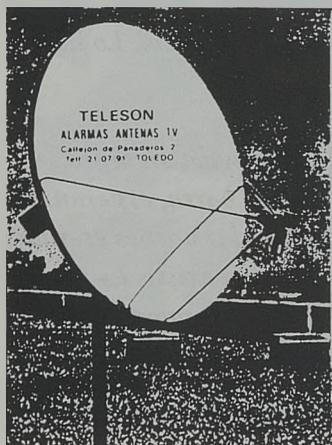
El primer día, el señor Coll, que es un magnífico pianista y estudioso de todo lo concerniente al piano, trató ampliamente de diferenciar los conceptos técnica y mecánica, comentando a grandes rasgos la historia del piano y sus antecesores (con sistema de "pinzar" y no percutir), por lo que en principio se trató más de la articulación y mecanismo de los dedos que la de técnica, expresión, pedalización, etcétera.

Recomendó a los estudiantes seguir el sistema de la escuela rusa (escalas, ejercicios y arpeggios) para estar mejor preparados en cuanto a la igualdad rítmica, sonora y unísono en ambas manos y para poder abordar poco a poco, las

dificultades. En su segunda sesión, Coll dedicó su charla amena y documentada, a la pedalización moderna, ya que en tiempos barrocos, por ejemplo, era inexistente. Trató de la correcta utilización de los tres pedales que hoy día conllevan los pianos, sin la cual, la música carecería de esa gran sonoridad y riqueza que provoca escuchar los armónicos de cada sonido. Hablando de que Rubistein decía a Stravinsky que "el piano canta", contó la anécdota de que sólo llegó a creerlo "al comprobar su cuenta corriente". Y es que pianistas como aquel han habido pocos. Afirmó que los deportes son malos para el pianista, por las posibles lesiones. Para los niños, la enseñanza ha de ser una forma de juego (la LOGSE, digo yo, se encargará de orientarlo...). Censuró Coll que los pianistas no conocen a fondo el instrumento ya que todos deberían saber afinarlo y arreglarlo, sin necesidad de mecánicos afinadores. El tercer día se

refirió el profesor Coll a la metodología del estudio. Es preciso conocer una obra musical a simple vista, sin piano en principio, analizando su frase, "oyendo" mentalmente cómo suena (Bethoven era sordo y "oía" su música), preparando la digitación más cómoda para ejecutarla en todos sus detalles al igual que una película se alcanza a comprender mejor después de verla varias veces. En todas las sesiones, Ramón Coll hizo tocar a los cursillistas activos sus obras presentadas, aconsejando para su perfecta ejecución, infinidad de detalles, e interpretando él mismo los fragmentos explicados, lo que resultó una maravilla de clase magistral, preludio de otras que esperamos se lleven a cabo en sucesivos cursos académicos para estar a la vanguardia de todos los adelantos de la técnica pianística y musical del momento en que vivimos.

Manola Herrejón



**TELESON**

Instalación y reparación antenas T.V..

ALARMAS

PARABOLICAS

Equipo completo 100.000 ptas.

Antena sólo 60 cm.

Receptor estéreo, md.

C/ Panaderos, 2

Telf.: 21 07 91

TOLEDO

**GIMNASIO**

**LINEA 1P**

MUSCULACION, FISICO-CULTURISMO, SAUNA, MANTENIMIENTO, MASAJE, AUMENTO Y DISMINUCION DE PESO, PREPARACION DE OPOSICIONES EN CUERPOS ESPECIALIZADOS. DIRECTOR: JUAN JOSE ALGOTA MARTIN, CAMPEON DE CASTILLA-LA MANCHA 1990, ENTRENADOR NACIONAL DE CULTURISMO.

C/ DE LA FUENTE, 10  
(SANTA BARBARA)

TELF.: 21 66 65 - 22 16 69  
45006 TOLEDO



Taberna Típica Toledana

Director:

**ABILIO SANCHEZ DELGADO**

«ABILINO»

C/. de Santa Justa, n.º 8 -

Teléf. (925) 21 15 59

45001 TOLEDO



# CHEMA

*Diseño  
Hombres*

C/. J. Santander, 45 (Esquina C/. Cervantes) - Tlf. 81 32 43 - TALAVERA

- CD  
- VIDEOS  
- MUSICASSETTES

**Escritores**

*Por  
música  
en tu vida*

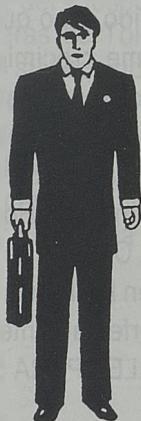
Avda. de Toledo, 28  
TALAVERA

## COBRO DE MOROSOS

- ♦ Por fin una solución a sus problemas de cobro
- ♦ Cobramos todo

Delegación en:  
Castilla-La Mancha  
Avda. Toledo, 31 - 2º  
Tfno. 82 10 52  
TALAVERA

**EL COBRADOR DE NEGRO**  
...EN TODA ESPAÑA




Malpica de Tajo



LA MODA EN COMPLEMENTOS DE PIEL



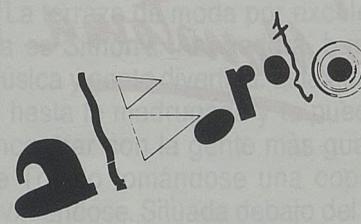
**H. CORRAL**  
PIEL DE LEY  
CINTURONES Y BOLSOS

VISITANOS Y COMPROBARAS NUESTROS  
PRECIOS DE FABRICA

C/. Embudo, 3 - Tfno. 86 63 05 - CEBOLLA

Restaurante  
**EL ALBERGO**

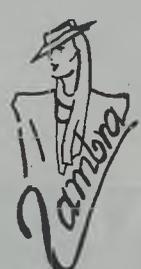
C/. Joaquín Santander, 25  
Teléfono 80 10 57  
TALAVERA



**ROMPE@BEZAS**

tiendas de moda  
en Talavera

C/ Joaquina Santander, 4  
Avda. del Príncipe, 16



**MODA MUJER**

Ramón y Cajal, 24  
TALAVERA

# INFORME

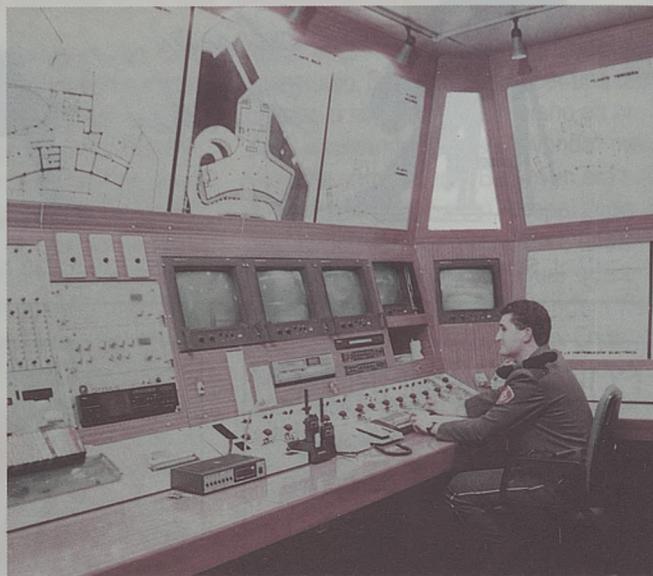
## PROFESIONALES DE LA SEGURIDAD

### Grupo S seguridad

La seguridad ciudadana es uno de los puntos negros con los que se enfrenta actualmente la sociedad, para combatir dichos problemas se crearon las empresas privadas de seguridad, de una de estas empresas les vamos a hablar en este informe.

Grupo S Seguridad es una empresa concebida para atender primordialmente los servicios de seguridad, que por este concepto se puedan requerir sus servicios.

Grupo S, tiene nombrado como jefe de servicios a un profesional en el campo, que además de sus obligaciones tiene encomendada la implantación de cursillos a los vigilantes. Se encarga de mantener a todo el personal suficientemente especializado y tecnificado en las funciones concretas de vigilante jurado de seguridad.



La dirección técnica está a cargo de ingenieros especializados en materia de seguridad, vigilancia y electrónica, aparte de todos esos medios tiene una especial vocación en la creación de empleo.

Grupo S Seguridad, desde hace unos años ocupa un lugar privilegiado en el campo de la seguridad; esta empresa no sólo se ha mantenido, sino que ha experimentado un espectacular y firme crecimiento, prueba de ello los innumerables servicios que presta en nuestra provincia, por citar algunos: Consejería de Educación y Cultura, Consejería de Presidencia y Gobernación, Excmo. Ayuntamiento de Talavera, Inespal, Hospital Virgen del Valle, Dragados, Telefónica, ONCE y en nuestra ciudad Talavera, les pudimos ver en las Ferias de mayo, en FIAGA 91 donde cumplieron perfectamente con sus misiones. Grupo S, PROFESIONALES PARA SU SEGURIDAD.

Juan Martín

# PUB THE END

*Roupe...  
La Moustoma*

Avda. del Principe, 48

TALAVERA

## TERRAZAS

### MONTEREY 58

Esta terraza, se incorpora este verano. La característica más notable es la situación privilegiada que tiene, pues es sin duda la terraza más alta de Toledo, tomando un contexto de emplazamiento tipo costa azul, dada su proximidad al restaurante y la vegetación con solera que posee desde hace bastantes años.

Todo esto, unido al agradable servicio, sombrillas, affiches de cuadros y al aire "costero", hacen de Monterrey 58 una de las terrazas con más caché de Toledo.



### KIOSCO BASE

La terraza del Kiosco Base, una de las pioneras de Toledo, ha ido aumentando su capacidad después de la remodelación de la carretera de circunvalación.

Inmejorables vistas, buen servicio y música de calidad. Emplazamiento ideal para ir solo, sola o acompañados.



### SITHON'S

La terraza de moda por excelencia es Sithon's. Acogedora, buena música y gente divertida. Está abierta hasta la madrugada y te puedes encontrar con la gente más guapa de Toledo tomándose una copa y divirtiéndose. Situada debajo del Alcázar y con vistas al río, por eso se está bien fresquito (no por las vistas, sino por el río).



## TERRAZAS

### LA VENTA DEL ALMA

La terraza de La Venta del Alma, forma parte de una casa eminentemente toledana, de estilo castellano.

Esta se halla ubicada en el patio de una estructura pétrea con abundante madera y árboles frondosos, una barra con dos camareros agradables que tienen conversación para todo el que la requiera.

Se recomienda entrar por abajo, es decir, por la continuación de la linde del puente San Martín.



La Venta del Alma

### PACHA

No podía faltar una terraza con mucho renombre en toda España, Pacha. Situada en el Paseo de Recaredo, buen ambiente y gente selecta para las noches calurosas de verano.

Su estructura es de madera, la plantilla joven y activa. Para completar la extensión de este paseo se han inaugurado dos kioscos más para hacer el recorrido más amplio, y entre copa y copa charla y paseo.



Pacha

### PIKIKI'S PLAYA

De todos es conocido el bar del PIKIKI, recientemente reformado y adecuado para pasar unas horas agradables en la ribera del río.

Esta terraza dispone de gran espacio y bastantes asientos.

A nuestro gusto es un emplazamiento de lo más sugerente, pegado al río con sus patos y juncos podemos disfrutar de unas vistas de lo más pintorescas de la ciudad. Además el acceso es de lo más cómodo pues se puede entrar por dos puntos de la cornisa. Bueno ya sabes, tenemos copas, tapas, música y patos (al natural, no a la naranja).



Pikiki's Playa

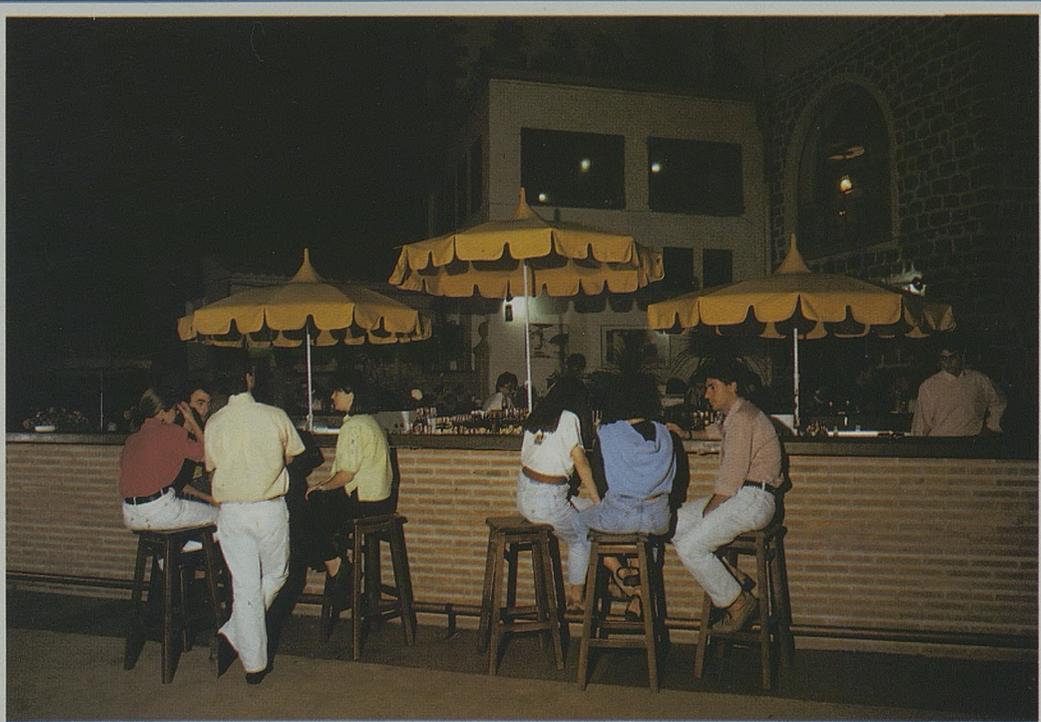
# STONEBAR

Bautista Díaz Ibáñez, 1 - TORRIJOS (Toledo)

# ONDAS

PELUQUERIA DE SEÑORAS  
C/ NUNCIO VIEJO, 3. 1.º  
TELEFONO 21 21 00  
45002 TOLEDO

*Kermasa*  
**MONTEREY**  
**58**



**CRTA. ARGES, KM. 2,600**



ONDA CERO RADIO TAJO (F.M.) - 100.8

ONDA CERO RADIO TALAVERA (F.M.) - 98.5

ONDA CERO RADIO TOLEDO (O.M.) - 1.080

## TERRAZAS DE ESTE VERANO EN TALAVERA

¿Quién no ha contado chismes, bebido en paja, degustado una carta de helados o a cotilleado de lo que pasa por delante de una terraza? Seguro que los mejores ratos de las noches del verano las has saboreado sentado a la luz de la luna con tu mejor gente en una de las muchas terrazas de Talavera. En esta ocasión te sugerimos varias de ellas, con distinto tono, desde Manhattan hasta la del Bar Gredos, pasando por las de Otro, La Campana, Garfield's o El Patio. Son muchas más, somos conscientes, por ello que tendremos momentos y formas de hacernos eco de ellas en los próximos números del Zoco que saldrán a la calle en plena ebullición estival.

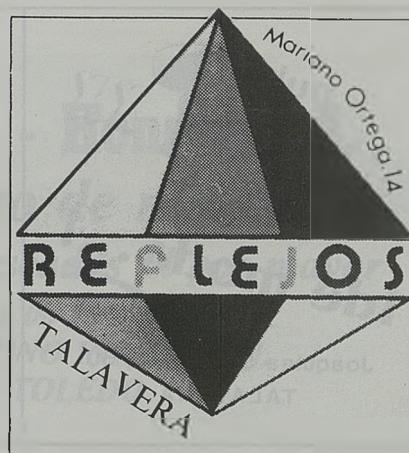
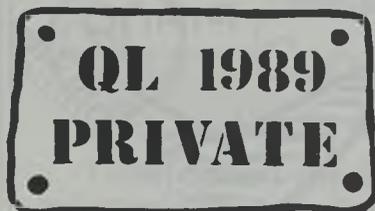
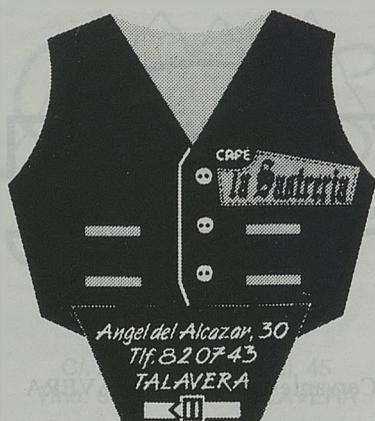
**Coordinación: J. Olmedo**  
**Fotos: E. Borrego**



Otro, en el paseo de La Florida



Garfield's, en el complejo Estoril





## “EL PATIO”

En el “Paso marítimo”  
del Canillo.

## “MANHATTAN”

En la bahía del  
mejor ambiente.



pub  
**SIGLO XX**  
ide moda...!  
Joaquina Santander, 50  
TALAVERA

**PIANO**  
JUAN ANTONIO CASTRO, 11  
TALAVERA

**LA LUNA**  
Cervantes, 8  
TALAVERA

## "BAR GREDOS"

*Gredos, también  
para comer.*



## "LA CAMPANA"

*En el corazón de la  
Avda. del Príncipe.*

**Gredos**  
Especialidad en Tapas  
Variadas  
AMBIENTE JOVEN  
PANTALLA GIGANTE  
C/. Alférez Provisional, 45  
Tfno. 81 15 73 - TALAVERA



**Merca - Honda, S.A.**  
**Cocedero de mariscos**  
**Venta de pescados al por mayor**  
Valdelospozos s/n. Tlf.: 23 00 58  
**POLIGONO INDUSTRIAL**  
**TOLEDO**

## CERVECERIA TAPITAS

La cervecería joven de Cebolla. Tomar una caña con un buen aperitivo es una gran atención de TAPITAS distinguida por su cocina y su gran selección de cervezas importadas.

Pásate por TAPITAS y recibirás una gran sensación y un buen ambiente los sábados y domingos por las tardes.

La cocina es casera y con gusto donde se pueden saborear todo tipo de especialidades en tapas de cocina.

## CAFE-BAR TRESKU

Es un bar con solera dentro de la hostelería en Cebolla. Es un local con mucha historia donde echar una partida a las cartas, o tomar cañas es y ha sido con el tiempo una forma de ambiente y lugar de reunión de los vecinos de CEBOLLA. La hora del café es un rato agradable donde la tertulia y la partida se compaginan en un sólo acto.

Desde hace poco tiempo posee una nueva dirección y siguiendo con la tradición el BAR TRESKU sigue influyendo entre sus clientes.



*el nuevo ambiente*

CEBOLLA

PUB JUAN LANAS



CEBOLLA



*tus noches embujadas*

CEBOLLA

Cervecería

# Tapitas

VEN Y PRUEBA NUESTRAS ESPECIALIDADES

C/. Empedrada CEBOLLA

CAFE - BAR



Deléitate con nuestros MARISCOS Y APERITIVOS

Tfno. 86 64 24  
C/. Empedrada - CEBOLLA



*Veneno*

DISCO BAR

CEBOLLA (Toledo)

## THE WALL

Poco tiempo lleva abierto este local y va aumentando (la parroquia) de Sonseca y alrededores.

Joven en cuanto a cambio de dirección y decoración.

Con una clara definición roquera y referencias del mundo heavy-metal. Buen servicio, calidad, limpieza y un nivel musical por encima de lo acostumbrado. C/ Mora. Sonseca.



El Muro. The Wall.

## MARISMA

Ni que decir tiene que este local sea invierno o verano está siempre a tope de personal llegando a taponar la calle durante varias horas al día.

Marcha asegurada, chicas y ambiente motero, debido esto a que Jota realiza concentraciones de motos. Por cierto tiene recién inaugurada su boutique Jota-Motos.



La Marisma.

**BOBY BAR**  
SANTA OLALLA

AIRE ACONDICIONADO Y TERRAZA

Desayunos  
Meriendas

**Cafè Bar Avenida**

EN EL CENTRO DE LA RECONQUISTA  
CASA FUNDADA EN 1.950

Avda. de la Reconquista, 10

Especialidad  
en tapas  
aperitivos  
platos combinados

Teléf. 22 10 41 TOLEDO

## PUB ENJOY

Este local es visita obligada ya que está presentado por un gran número de adiptos de la discoteca Enjoy.

Pub de 2 plantas la de abajo de marcha a tope y la de arriba para tomarse unas copitas en compañía, de una forma más relajada y acogedora.



Pub Enjoy

## TIK

Local con ambiente asegurado, con gran variedad musical y una clientela con solera que se reparte por la terraza que el TIK tiene para los meses de verano dando a la calle un ambiente agradable y comunicativo.



TIK

## TABERNA MUSICAL EL GUSANO LOCO

Más que taberna musical diríamos bodega musical pues la decoración natural del gusano loco te transporta a una bodega auténtica, retocada con unos puntos de luz y unos toques de pintura muy agradables. Además te puedes comer unos succulentos bocatas rodeado de gente guapa y amantes de la mejor música de ayer, hoy y mañana. Si no lo conoces todavía, acércate, no te arrepentirás. Actuación el 10 de agosto de Los Molestones.



Taberna Musical



### Bar HOLLYWOOD

JESUS CABEZAS EZQUERRA

Especialidad en Tapas Caseras

Antena Parabólica - Canal +

Avda. del Generalísimo, 6  
Tfno. 76 01 72  
45500 TORRIJOS (Toledo)



DOMA. S.A

PINTURAS Y ACCESORIOS  
PARA AUTOMOVIL

AUTORRADIOS  
ANTENAS ALARMAS  
CINTA DECORATIVA

PLAZA DE CUBA, 5  
TELEFONO 22 63 97

## ESTAR EN FORMA (III parte)

**A**l cuerpo hay que prestarle atención y cariño no dejarlo todo al médico. Es lo mismo que el que tiene un gran negocio en manos de un administrador, sin preocuparse de su negocio ni revisar cuentas.

La necesidad del ejercicio no depende del sexo, sino de la vida que uno lleve.

El trabajo causa fatiga física o intelectual, pero no tiene ninguna repercusión sobre el mejoramiento orgánico y estético. Hay que luchar contra la vejez. No podemos permitir al cuerpo que vaya cómo y dónde quiera; debemos de ser dueños y señor de nuestros movimientos. Reconozcamos que la lucha diaria entre el quiero y no hago, existe en todos. Y no me vengan como aquellas personas que dicen: "no tengo tiempo para hacer ejercicio", si lo tendrán cuando tengan que esperar horas para visitar al médico, o para guardar cama una semana o más para curar un resfriado o cualquier otra enfermedad. Hay que trabajar, por supuesto, ya que para eso hemos venido a este mundo, pero también es necesario llenar el día de pequeñas ilusiones. Todos tenemos una necesidad común: ser felices.

Tómese una hora de vacaciones al día para ocuparse de su cuerpo. Una hora sí podemos encontrarla en las veinticuatro del día. La vida activísima se impone en las personas y hace necesaria una gimnasia regulada, para evitar la vejez prematura, que es su secuela inevitable. Sea cual sea la profesión, también es necesaria la gimnasia o deporte tanto como el aire que respira.

Estar en forma es la meta deseada por todos y en todas las edades. Y todos en cualquier edad pueden conseguirlo con tan sólo unos minutos diarios, constancia y voluntad, eliminando la pereza de toda actividad.

Una persona en buena forma es capaz de resistir la fatiga que durante el día nos ocasiona el trabajo de aquella otra que no lo está. Os recuerdo que la persona en forma posee un corazón más resistente y más eficiente, no sufre las tensiones nerviosas, tiene mayor agilidad mental además de la física y... mantiene siempre un aspecto más juvenil, alegre y armonioso.

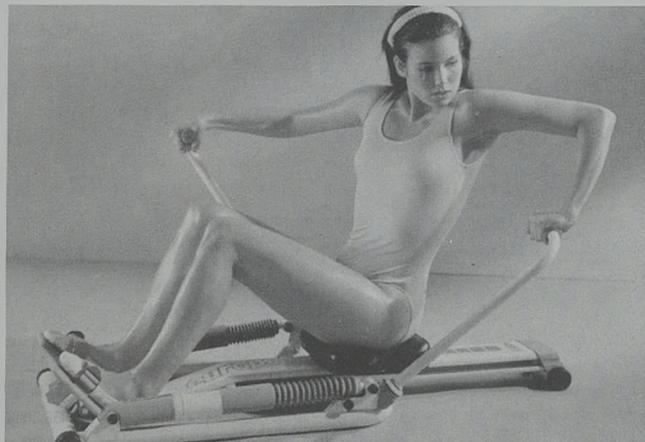
No se olvide que el estómago caído, de "sapo", y los dolores de espalda, el primero desluciendo su físico de la cintura y el segundo encorvando la espalda, avejentan extraordinariamente. Y, sin embargo, son dos males que se evitan con el ejercicio tanto fortaleciendo los músculos abdominales como los dorsales. La persona en forma no sólo se siente mejor en todos los aspectos, sino que tiene mejor apariencia y humor. La mayoría de las personas en nuestros días, pasada la primera juventud, hace por lo general muy poco ejercicio o deporte. Incluso para des-

plazarse unos metros de distancia a realizar cualquier compra o ver algún espectáculo o recado o menester hace uso del coche. Y, sin embargo, la simple marcha es de por sí un magnífico ejercicio siempre que se haga rápida y vivamente al menos durante media hora. Subir al piso en vez de coger el ascensor, coger el autobús tres o cuatro paradas más allá de lo habitual de la casa para ir al trabajo o acudir a éste andando, son estos ejercicios que están al alcance de todos pero que pocas personas ejercitan. Mal general es el exceso de peso. Una mala dieta y una escasez de ejercicio son las causas de este mal. Cuando comemos, el alimento es usado, almacenado o desechado por nuestro cuerpo. Este termina por acumular los excesos y sobras en forma de grasas. Cuanto más consumamos y más almacenemos, más engordamos. Nuestro cuerpo acepta todas las calorías que le damos y las que no usa las almacena. Cuando se hace

ejercicio se queman calorías. Además, con un ejercicio sensato y bien estudiado se logra un desarrollo muscular que no sólo beneficia a nuestro aspecto, según hemos visto, sino que fortalece a nuestros órganos internos: corazón, pulmones, hígado, etc. Queda demostrado que la única manera de adelgazar sin peligros y de sentirse en forma permanentemente es combinar dieta con el ejercicio.

Y ojo, que la gimnasia no es sólo para "gordos", la gimnasia es para todo el mundo. La gimnasia es reguladora del organismo. Cuántas veces se oye decir: "tú cómo vas al gimnasio si no estas gordo" o esta otra: "a mí no me hace falta la gimnasia, estoy muy delgado", el peor insulto que se le puede dar al cuerpo.

En general, cuando una persona decide que "está demasiado gorda" empieza una dieta drástica que no sólo puede ser perjudicial, sino casi siempre inútil. ya que cuando pierde los kilos necesarios y deseados vuelve a sus costumbres anteriores y los recupera rápidamente. Por el contrario, si se limita a una reducción sencilla de comer, como, por ejemplo, tomar una rebanada de pan en vez de dos, sacarina en lugar de azúcar, no excederse en bebidas y dulces y se combina con ejercicios físicos pertinentes, los kilos se perderán lenta pero permanentemente, porque las costumbres han variado. La grasa se trocará en músculo y, aunque éste pesa más que aquella, la figura de los centímetros se habrán reducido y, sobre todo, la salud y la belleza habrán mejorado. (Continuará).



**Marcial García Arroyo**  
 Director del Gimnasio Alcázar  
 Talavera de la Reina

“ LA RUBIA ”:

Toledo se mueve con fiestas y mucha conversación

**H**ay personas con cuño propio. Sus señas de identificación —esas que nos imprimen sobre el D.N.I. o en el pasaporte— resultan prácticamente innecesarias. Así, el encuentro con “La Rubia”, ese impacto que transmite a los demás en el momento inicial, aporta incluso más confianza que el hecho de comprobar cualquier papel que nos acredite que nació en Toledo hace 23 años y le impusieron el nombre de María del Carmen de los Reyes. le gusta esta ciudad y disfruta moviéndose entre su gente, y no es que ella lo diga, es que además se le nota.

Fueron los propios habitantes de la Ciudad del Tajo quienes le inventaron el sobrenombre, identificando así a la pequeña traviesa de rubios rizos que comenzaba entonces a dar sus pasos por las calles toledanas. Ahora, ese cariñoso apelativo de la infancia se ha convertido en la tarjeta de presentación que ella misma utiliza para darse a conocer, avalado, por supuesto, en los claros cabellos que se le desploman sobre los hombros.

Pero cuando uno se encuentra por primera vez con La Rubia, frente a sus ojos castaños y esa figura delgada, con ese aire que combina la fragilidad y la eferescencia juveniles, surge la duda por unos instantes de no haber entendido bien, ¿la Relaciones Públicas de Shiton's? Y es que se nos deshacen con ella los esquemas de artificio y frivolidad que habitualmente rodean dicho oficio. Porque lo que se abre paso es un clima de espontaneidad y camaradería que resulta tan semejante al encuentro con nuestra hermana pequeña, o con la compañera del instituto, como distante de las sonrisas postizas y la impersonal bienvenida que cualquiera está más dispuesto a encontrar en un profesional de tal gremio. Así de claro lo debieron pensar quienes, hace un año, propusieron a La Rubia que dejara su trabajo anterior, como dependienta en uno de los comercios de moda infantil existentes en esta ciudad, y se dedicara de lleno a

las relaciones sociales. De tal forma, lo que para ella habían sido hasta entonces lugares donde acudir con sus amigos en los momentos de ocio y diversión, se tornaron en su cuartel general, en epicentros donde ha sabido congregarse a sus antiguas amistades y hacia donde ha atraído a nuevos conocidos, haciendo disfrutar a todos de la noche toledana y compaginando ella misma la diversión y el trabajo en un marco en el que se siente en su propia salsa.

Por supuesto en su casa la idea del cambio de actividad no llegó como agua de rosas precisamente en los primeros



momentos. Según Mari Carmen hicieron falta muchas conversaciones y mucha comprensión entre padres e hija, pero las cosas se fueron encajando poco a poco. El problema no procedía mayormente del cambio del horario de trabajo, puesto que acostumbrada a salir por las noches desde hace años, era el hecho de que abandonara un empleo en el que ya era fija, así, de pronto, lo que no parecía cuando menos práctico. Sin embargo, quizá el talante propio de las nativas de Piscis, probablemente sus buenas relaciones con una porción nada desdeñable de la población toledana, y todo ello unido a esa vitalidad que la hace no parar en toda la noche y saltar de la

terrazza a la discoteca— y en ellas de la pista a las mesas o la barra, para charlar con unos, bailar con todos y poner copas cuando es necesario ha demostrado que, a veces, los riesgos se pueden correr con ciertas garantías, principalmente cuando uno se siente más satisfecho con el cambio.

Cuando hablamos con La Rubia sobre lo mejor y lo peor de esta nueva actividad apunta que “llenar un local es de lo más difícil”, pero, como toda moneda tiene dos caras, según ella las satisfacciones “son muchas, todas: que todo el mundo te conoce, que te reconozcan tu trabajo,

la confianza que te demuestra la gente...”. En Toledo, de cualquier forma, esto que en su caso ha supuesto el relanzamiento de una de las salas más antiguas de la ciudad y la exitosa apertura de una terraza que, de verano a verano, ha logrado su propio público, no deja de ser complicado porque, como la propia Mari Carmen reconoce, “la gente aquí es por lo general bastante cerrada y hace falta mucho para moverles. Tienes que promover fiestas y sobre todo, los ambientes se crean a base de mucha conversación”.

La Rubia no es transparente, tiene el cabello claro y la espontaneidad a flor de piel, eso sí, pero no estamos hablando de alguien a quien le falte su propia vida privada, parcela que, por supuesto, es sólo suya. Pero lo que parece haber heredado es ese saber estar y el buen oficio de que hacían gala los grandes anfitriones de antaño, esos artífices de las relaciones sociales en cuya compañía, cuando pagas una copa, tienes más la impresión de estar aportando un donativo para una gala benéfica, porque acudes principalmente a saborear una velada en la que la diversión se garantiza sin necesidad de llegar al estado de embriaguez.

Texto: M.G.H.

Fotos: Angel C. García

EL CORRAIITO  
CRISPULO ALONSO MARTIN  
(El Puli)

Tapas musicales

CORRAL DE DON DIEGO, 10  
TELEF.: 21 50 24 - 45001 TOLEDO

THE WALL

LOKAL KAÑERO

S O N S E C A





## PERSONALIDAD

# LA RUBIA, María del Carmen de los Reyes

**Signo:** Piscis.

**Le molesta:** La gente cuyos comentarios son hirientes o negativos.

**Le gusta:** Divertirse.

**Su frase:** La probabilidad de que alguien te observe es igualmente proporcional a la estupidez de tu acción.

**Su manía:** Tapar los picos de las mesas y el tacto de los botones de nacar.

**Su vergüenza:** Que me alaben cuando estoy presente.

**Su coquetería:** Usar diferentes relojes.

**Es valiente:** Dando la cara por los amigos.

**Es cobarde:** Frente a la soledad.

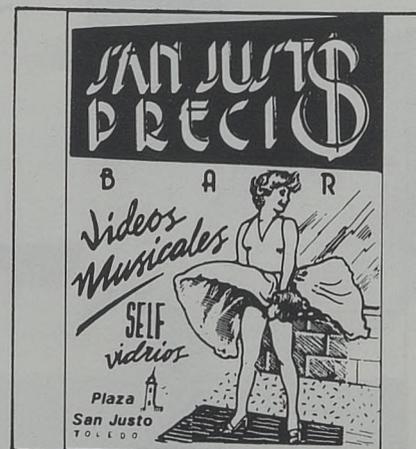
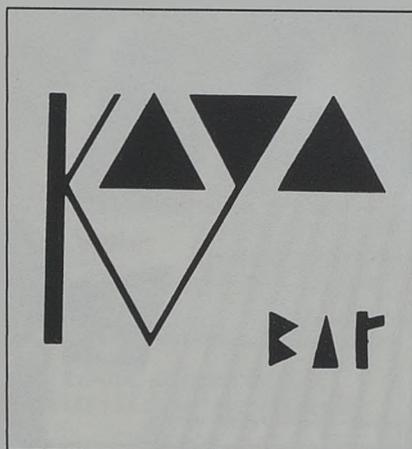
**Su deporte:** La natación y el esquí.

**Su ropa:** Informal y cómoda.

**Su música:** Sting y Bob Marley, (Reage).

**TEXTO:** M.G.H.

**FOTOS:** ANGEL C. GARCIA



# LAS IMPERTINENTES CARTAS

**L**evo calentándome, Sr. Director, la cabeza, tratando de discurrir o lo que sea, de cómo tenerlo todo y uno se queda sin nada. Si no todo, al menos, la mayoría del todo. Tengo que calentármela al comprobar que perdieron Orgaz, Consuegra, Madridejos. Lillo ingobernable, Talavera idem y en Toledo, capital, no han subido nada a pesar de los transfugas. Y, tengo que calentarme más y más la cabeza, al comprobar que to er mundo se queda, que to er mundo ha ganao.

Si de incoherencias se habla y de calentamientos de cabeza, el calentamiento al que nos ha sometido, César, no Augustus, sino Gómez Beneyas. Se le olvidó, justo en el momento más inoportuno, eso de al César lo que es del César... Se le olvidó eso del Centro. Ahora, mire usted que gaitas, templa en la derecha. Temple pinturero porque trata de pintar en centro. Dudamos si este temple se lo cree él o va de

despistes o va de olvidadizo. Debería saber que el centro puede que se le esté llevando, poco a poco, el PSOE.

Si de Gómez hablamos, un Gómez ha venido a calmar actitudes, a acercar voluntades, y a pensar que el diálogo es la mejor manera de unir conciencias Manuel Guillermo Gómez, responsable de Trabajo en la provincia, consiguió acercar lo alejado, sentar en una o en varias mesas a empresarios y trabajadores y firmar el convenio cuya negociación, presiones y conflictos ha sido de los más duros de los conocidos en la provincia (parangonado con él, tejas y ladrillos en los tiempos de la transición). Se le ha llamado el negociador y a su sistema de negociación "Rodax", pero más que esto habría, y con razón, de llamarle el pacificador.

Antonio López

## POESIA

### HOMENAJE A TOLEDO

*Iba aquel día,  
estudiante de historia antigua,  
a la búsqueda de legendarias culturas  
y de mi propia filosofía.*

*Ya te conocía...  
Y te encontré, Toledo,  
dormida en brazos de tu caballero:  
El Tajo,  
que te arropaba rodeándote  
con tu brazo milenario,  
defendiendo tu santuario.*

*Acurrucada y envuelta  
por tu niebla de otro tiempo,  
tu figura en la lejanía  
aparecía incierta.*

*Me adentré en tu misterio,  
ciudad adentro.  
Tú con tu laberinto entramado,  
yo con mi plano.*

*Me han contado tus calles  
bellas leyendas.  
Me han narrado tus plazas recoletas  
tus vivencias.  
Y que cada esquina primera,  
cada torre mozarabe testigos fueron  
de aquel romance de civilizaciones,  
entre mora y cristiano,  
entre judía y árabe.  
No en vano,  
los visigodos también  
pidieron tu mano.*

*Y quisiera contigo  
viajar en el tiempo,  
Toledo.*

*Vivirte y recorrer te en cada friso,  
en cada historia,  
en cada Sinagoga,  
en cada movimiento y  
en cada losa.  
Pasear las decoraciones  
de tus arcos y miradores,  
y respirar en el aire perfumado  
de tus patios,  
refinadamente decorados,  
"Jardines interiores de tu alma"  
de tres generaciones.*

*Y más adelante acariciarte,  
cuando anoheciera,  
con el viento tibio de la tarde.*

*Pues flor eres que emerge del agua,  
cual nenúfar del río Tajo,  
que decide en tí hacerse hospitalario;  
y donde un fragmento de "Las mil y  
una noches"  
quedó preso de tu encanto.*

*Me quedará contigo en el recuerdo,  
Toledo,  
pues eres entre otras cosas  
ciudad de ensueño.*

Mercedes Rodríguez Cristóbal  
S.L. Escorial, 10 febrero 1991

### EL LAZO NEGRO

*El sol, que hace brillar cualquier cosa,  
contigo se hace una acción penosa.*

*Como lazo negro caído al azar  
permaneces quieto rodeando la ciudad.*

*Recuerdo siendo niña que me cogiste en tus brazos,  
y así pasaba horas jugando y jugando.*

*En tus claras entrañas muchos permanecieron  
quedando felices en el reflejo del cielo.*

*Ahora te miro y no puedo verte,  
tu color cetrino parece la muerte.*

*Y muy bien que digo que tú muerto estás  
matado por falta de solidaridad.*

*Lo miramos, lo vemos y nos lamentamos  
pero nada hacemos por ayudarlo.*

*Las horas pasadas en tu vestido de arena fina,  
se escurren de mí como gelatina.*

*Me cuesta recordar lo feliz que fui contigo,  
cuando te miro y te veo sucio y oscuro.*

*Tú podías ser la estrella de Toledo,  
con tu larga cola y dulce serpenteo  
uniendo tu fuerza a un gran océano.*

Carmen Moscoso

# SALVEMOS EL RIO TAJO, ANTES DE QUE SEA DEMASIADO TARDE

**E**n todo país avanzado el río es de una importancia vital para alcanzar la prosperidad deseada a sus respectivas poblaciones. Sentando las bases para una importantísima riqueza agrícola-hortícola, propiciando un rápido desarrollo industrial dentro de la más limpia energía hidráulico-eléctrica. El Tajo, padre de todos los ríos de esta antigua Península Ibérica nace en las estribaciones de la Sierra de Albarracín, en una altitud de 1.500 metros, sus suaves aguas van abriéndose paso por angostas gargantas, desfiladeros de altas montañas, fertiliza valles; a medida que su cauce se ensancha, penetra en la inmensidad de la hidalga Castilla cruzando extensos y dorados trigales, prados de ricos pastos, frondosos bosques de encinas, olivos y alcornoques, fecunda las espaciosas vegas y huertas de Aranjuez, Añover, La Puebla de Montalbán y la activa Ciudad de la Cerámica Talavera de la Reina, aldeas y Pueblos pequeños, donde laboriosos labradores trabajan afanosamente, tierra que ha sido inmortalizada por escritores y poetas soñadores.

Desde la lejanía de los tiempos anterior a la prehistoria, éste querido río ha estado íntimamente ligado a la cultura y economía de la histórica Toledo y su Provincia, siendo muy sentido y querido aquí en esta tierra más que en otra Ciudad del País. Su caudal discurre lentamente como no deseando alejarse, colaborando con la naturaleza e unos cautivadores parajes, donde la abraza por el talle efusivamente a la Ciudad del Arte. Ha sido evocado este legendario río por artistas, poetas y escritores como Garcilaso de la Vega, Juan de Avalos, Marañón, Victorio Macho, el genial Greco en sus cotidianos paseos en la zona de Cigarrales le servía de imaginación artística el susurro de sus aguas o la romántica leyenda de Florinda la Cava como una bella ninfa sumergía su hermoso cuerpo en sus nítidas aguas. A través de los siglos, fertilizó las ricas huertas y campiñas que nos circundan, la potabilidad de sus suaves aguas fueron apreciadas durante largas generaciones, por nuestros antepasados donde era transportada por azacanes en cántaros de barro hasta el más apartado barrio de nuestra Ciudad, colaboró en templar un singular acero, alcanzando fama en todos los confines del planeta.

En unos decenios de difíciles avatares en que se vió inmerso nuestro pueblo pero enormemente rebosantes de afectividad, contribuyendo en hacernos más felices; en mi mente retrospectivamente se agolpan unos recuerdos que voy desgranando. Llegado el solsticio de los calurosos meses del verano un hervidero de ciudades de todas las edades, familias enteras en aquellos abrasadores atardeceres del estío se distribuían en alegre esparcimiento por las olorosas y reverdecidas riberas del acogedor río.

Nos dábamos frecuentes y reconfortantes baños en unos ambientes agradables que se formaban entre amigos y conocidos en una auténtica y desbordante alegría donde se departía en camaradería sabrosa tortillas, peces fritos, o cocinados al ajo arriero, probablemente habían sido pescados en el río la noche anterior "qué toledano no ha practicado este bonito deporte tan nuestro alguna vez en familia"; los fines de semana consistían en ir de gira o acampada, la mayoría de los toledanos recordarán con inmenso cariño y nostalgia inolvidables lugares de encantadoras playas, Barco Pasaje, La Peraleda, San Ber-



nardo, Río Chico, Safont, Los Lavaderos y alrededores de Azucaica, añoradas vivencias y recuerdos agradables para los que tuvimos la suerte de disfrutarlo.

Toledo, está triste tu inmaculada faz, cuánta angustia y dolor rezuman tus vetustas piedras, tu eterno compañero río Tajo que ha generado fructífera vida en toda su trayectoria histórica, donde fueron admiradas por propios y extraños la frescura y la bondad de tus aguas, donde fue floreciente vida animal y vegetal; jamás volverá a reflejarse como un inmenso y resplandeciente espejo tus milenarias murallas, torreonnes, iglesias mozárabes, le encontramos agonizando en su lecho de muerte. Cuántas lágrimas de indignación y rabia los hijos de este noble Pueblo han vertido, cuando contemplamos unas putrefactas y malolientes aguas en creciente degradación y contaminación bacteriológica donde te han convertido en una inmunda y gigantesca cloaca llena de detritus y miserias humanas. Todo ello causado por exacerbados egoismos e intereses particulares que desprecian los dones recibidos por la Naturaleza y la continua desesperante inhibición de los que un día adquirieron unos compromisos públicos y una responsabilidad moral en defenderte a ultranza.

Les rogaría encarecidamente a nuestras Autoridades así como a las diversas opciones políticas que se opusieran abiertamente al permanente agravio y despojo que supone la detracción de un caudal que se viene produciendo sin quererlo los Toledanos y en detrimento de esta depauperada provincia y región, al tiempo que se beneficia cada vez más las opulentas provincias de la periferia; en el horizonte Europeo que está en ciernes, necesitamos con urgencia estas aguas para fertilizar nuestras sedientas tierras, modernizar la industria, mejorar las deficientes infraestructuras turísticas y deportivas y recuperar en todo su esplendor, lo que fue su inigualable fauna y flora que ha llenado de admiración a cuantos han pasado por nuestra provincia.

A mis queridos paisanos, muy sinceramente, nuestra excesiva condescendencia, total ausencia de beligerancia, esto es contraproducente siendo necesario echar más coraje, ser más incisivos en la defensa de nuestros propios y escasos recursos, haciendo continuas y reiteradas protestas hasta que seamos oídos para que un día no muy lejano podamos recuperar todo lo que fue el río que ha sido parte importantísima de la vida y pieza clave de la historia de todo Toledo y sus habitantes.

*Dedicado este artículo a todos los hombres y mujeres que han luchado denodadamente y siguen luchando muy valientemente por recuperar los legados naturales que hemos recibido y nos pertenecen por derecho, tal y como viene reflejado en nuestra Constitución.*

Leopoldo Martín Garrido

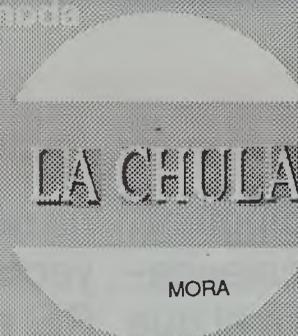


**Bohem Pub**

Teléfono: 76 25 94

C/. Juan Bravo, 2  
TORRIJOS (TOLEDO)

moda



LA CHULA

MORA

hogar

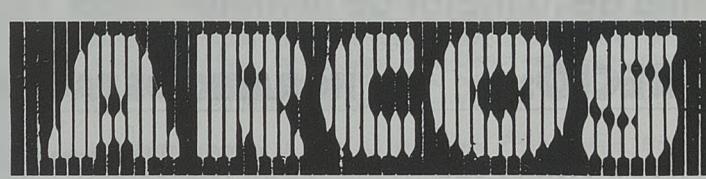
"PROXIMA APERTURA"  
NUEVO LOCAL  
EN C/. TOLEDO, 6

Avda. del Olivo, 30 - Tfno. 30 03 37



Arco

centro de moda



**MODA - JOVEN  
MUJER Y HOMBRE  
TOLEDO**

Avda. de Barber, 16 - Teléf : 22 74 61



**MAGINTO** Maquinaria Industrial de Toledo S.L.

Distribuidor Oficial  
de Carretillas elevadoras STILL



Grúas Torres, Dumper, Hormigoneras, Soldaduras

Avda. General, Villalba, 34 FAX 22 06 06  
Teléf.: 22 07 61 - 22 17 76 TOLEDO

RESTAURANTE



**El Transito**

ESPECIALIDAD EN  
COUSCOUS y ASADOS

Reyes Católicos, 7  
Tel.: 22 56 23 45002 TOLEDO



**CENTRO DE JARDINERIA  
"El Tajón"**

- \* VIVEROS PROPIOS con producción de plantas aclimatadas a la zona
- \* Plantas de interior
- \* Complemento de jardinería
- \* Creación de parques y obras de jardinería
- \* Proyectos de jardinería
- \* Montaje de riegos automáticos y manuales
- \* Floristerías en Toledo y Yuncos

Carretera TOLEDO-MADRID por MOCEJON  
Finca "El Cercado" AZUCAICA (Toledo)

Teléfono: TOLEDO: 22 16 70  
MADRID: 254 72 30

## FILMOTECA ESPAÑOLA

De cada a los buenos cinófilos, zocoiover os facilita un calendario de cara al verano para el que se quiera acercar a la capital de España a degustar el condensado programa de lo mejor de la histo-

ria del cine. Estas películas se proyectarán en la sala del cine DO-RE, este se encuentra en la calle Santa Isabel, 3 y el teléfono para pedir más información es el (91) 369 11 25.

### PRECIO:

225 pesetas por sesión y sala  
1.700 pesetas por  
ABONO de 10 sesiones.

### HORARIO DE TAQUILLA

18,30 a 22,45 horas.  
Entrada libre a restaurante y  
librería.  
Horario de bar-restaurante y terraza  
de sala de verano 17,00 a 1,30 horas.

### LUNES CERRADO

Servicio de traducción simultánea  
contra entrega de D.N.I. o pasaporte.

## INTRODUCCION

Como en años anteriores, en los meses de julio y agosto la Filmoteca modifica sus horarios y el número de sus sesiones. Dos de ellas se celebrarán en la Sala 1, a las 19,30 y a las 22,30 horas, y una tercera, al aire libre, en la Sala de verano "Luis G. Berlanga", también a las 22,30 horas.

Hasta el 14 de julio, continúa la retrospectiva dedicada a Frank Capra. En esta segunda parte del ciclo, veremos algunos de sus trabajos para el ejército norteamericano, durante la Segunda Guerra Mundial, como supervisor y productor de films propagandísticos pertenecientes a la serie **Why We Fight**. Asimismo, siguiendo con el orden cronológico de su filmografía, se incluyen películas cuyas tan conocidas como **It Happened One Night**, **Mr. Deeds Goes to Town**, **Yo Can't Take it with You**, **Mr Smith Goes to Washington** —estas tres últimas protagonizadas por la reciente fallecida Jean Arthur— **Meet John Doe**, **It's Wonderful Life**, **Arsenic and Old Lace** y la nunca estrenada en nuestras pantallas grandes **State of the Union**, con Spencer Tracy y Katherine Hepburn.

En recuerdo del realizador español Antonio del Amo, quien murió el pasado 19 de junio, se proyectará su film **Día tras día** (1951).

El resto de la programación de julio y agosto está compuesto por un amplio y variado repertorio de películas dirigidas por los más prestigiosos cineastas de todos los tiempos. Desde los pioneros del cine fantástico



*La amargura del General Yen de Frank Capra.*

(Georges Méliè, Ferdinand Zeca, Segundo de Chomón), del *western* (Francis Ford, William S. Hart), del cine cómico mudo (Charles Chaplin, Buster Keaton) hasta los directores más actuales (David Lynch, Andrei Tarkovski, Alain Tanner). En dicha programación figuran igualmente, títulos de Luis Buñuel, Alfred Hitchcock, John Ford, John Huston, Howard Hawks, Otto Preminger, Pier Paolo Pasolini, Jean-Luc Godard, Federico Fellini, Roberto Rossellini, Marco Ferreri, Ernst Lubitsch, Josef von Sternberg, Preston Sturges, Billy Wilder...

Una novedad del programa de este verano es la proyección, todos los martes, de películas de terror en la Sala de verano.

## PROGRAMACION

SALA	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO	DOMINGO
19,30. Sala 2			Cortos Charles Chaplin: One A. N. (Charlot a la una de la madrugada, 1916) The Pawnshop (Charlot prestamista, 1916). Behind the Screen (Charlot tramoyista de cine, 1916). The Rink (Charlot héroe del patín, 1916). U.S.A.	Irma la douce (Irma la dulce, Billy Wilder, 1963). Int: Jack Lemmon, Shirley Maclaine, Lou Jacobi. U.S.A. V.O. sub. esp.	Killer's Kiss (Killer's Kiss/El beso del asesino), Stanley Kubrick, 1955). Int: Frank Silvera, Jamie Smith, Irene Kane. U.S.A. V.O. sub. esp.	Providence (Providence, Alain Resnais, 1977). Int: Dirk Bogarde, Ellen Burstyn, John Gielgud. Francia V.O. Sub. esp.
22,30. Sala de verano			La strada (La strada, Federico Fellini, 1954). Int: Anthony Quinn, Giulietta Masina, Richard Basehart. Italia V.O. Sub. Esp.	Killer's Kiss (Killer's Kiss/El bso del asesino, Stanley Kubrick, 1955). Int: Frank Silvera, Jamie Smith, Irene Kane. U.S.A. V.O. Sub. Esp.	Blonde Venus (La venus rubia, Josef von Sternberg, 1932). Int: Marlene Dietrich, Herbert Marshall, Cary Grant. U.S.A. V.O. Trad. Sim.	The Big Sleep (El sueño eterno, Howard Hawks, 1946). Int: Humphrey Bogart, Lauren Bacall, John Ridgely. U.S.A. V.O. Sub. Esp.
22,30. Sala 1			Une flamme dans mon coeuer. (Una llama en mi corazón, Alain Tanner, 1987). Int: Myriam Mezières, Benoit Regent, Aziz Kabouche. Francia/Sucia/Portugal. V.O. Sub. Esp.	La strada. (La strada, Federico Fellini, 1954). Int: Anthony Quinn, Giulietta Masina, Richard Basehart. Italia. V.O. Sub. Esp.	Irma la douce. (Irma la dulce, Billy Wilder, 1963). Int: Jack Lemmon, Shirley Maclaine, Lou Jacobi. U.S.A. V.O. Sub. Esp.	Blonde Venus. (La venus rubia, Josef Von Sternberg, 1932). Int: Marlene Dietrich, Herbert Marshall, Cary Grant. U.S.A. V.O. Trad. Sim.

¡Qué bello es vivir! de Frank Capra.

SALA	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO	DOMINGO
19,30. Sala 1.	The Big Sleep. (El sueño eterno, Howard Hawks, 1946). Int: Humphrey Bogart, Lauren Bacall, John Ridgely. U.S.A. V.O. Sub. Esp.	El cochecito. (Marco Ferreri, 1960). Int: José Isbert, Pedro Porcel, José Luis López Vázquez. España.	Judge Priest. (John Ford, 1934). Int: Will Rogers, Henry B. Walthall, Tom Brown. U.S.A. V.O. Sub. Esp.	Trouble in Paradise. (Un ladrón en la alcoba, Ernst Lubitsch, 1932). Int: Miriam Hopkins, Kay Francis, Herbert Marshall. U.S.A. V.O. Sub. Esp.	Medea (Medea, Pier Paolo Pasolini, 1969). Int: Maria Callas, Laurent Terzieff, Massimo Girotti. Francia/Italia/R.F.A. V.O. Sub. Esp.	Double Indemnity. (DPerdición, Billy Wilder, 1944). Int: Fred MacMurray, Barbara Stanwyck, Edward G. Robinson. U.S.A., V.O. Sub. Esp.
22,30. Sala de verano.	I Don't To Be Born/The Devil within Her (USA)/Monster (Peter Sasy, 1975) Int: Joan Collins, Eileen Atkins, Donald Pleasance. G.B. V.O. Sub. Esp.	Primitivos del cine fantástico. (1902-1910). George Melies, Segundo de Chomón, Ferdinand Zecca, Charles Torquet y Pathé.	Trouble in Paradise. (Un ladrón en la alcoba, Ernst Lubitsch 1932). Int: Miriam Hopkins, Kay Francis, Herbert Marshall, U.S.A. V.O. Sub. Esp.	Une femme mariée. (Una mujer casada, Jean-Luc Godard, 1964). Int: Macha Méril, Bernard Noel, Philippe Leroy. Francia, V.O. Sub. Esp.	Double Indemnity (Perdición, Billy Wilder, 1944). Int: Fred MacMurray, Barbara Stanwyck, Edward G. Robinson, U.S.A. V.O. Sub. Esp.	Touch of Evil (Sed de mal, Orson Welles, 1958). Int: Orson Welles, Charlton Heston, Janet Leigh, U.S.A. V.O. Sub. Esp.

SALA	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES
10,30. Sala 1.	Ivanovo diestro. (La infancia de Iván). Andrei Tarkovski, 1962) Int: Kolia Burliaiev, V. Zubkov, E. Zharikov. U.R.S.S. V.O. Sub. Esp.	Le Dernier milliardaire. (El último millonario, René Clair, 1934). Int: Max Dearly, René Saint-Cyr, Marthe Mellot. Francia. V.O. Sub. Esp.	Edipo Re. (Edipo, el hijo de la fortuna/Edipo rey, Pier Paolo Pasolini, 1967). Int: Franco Citti, Silvana Mangano, Alida Valli, Italia. V.O. Sub. Esp.	Vampyr der Traum des Allan Gray (Carl T. Dreyer, 1931). Int: Julian West, Henriette Gérard, Jan Hieronimko. Alemania/Francia. V.O. Sub. Intl. Trad. Sim.
22,30. Sala de verano.	Twins of Evil/The Gemini Twins/Virgine Vampires/Twins of Dracula (Drácula y las mellizas, John Hough, 1971). Int: Madeleine Collinson, Mary Collinson, Peter Cushing G.B. V.O. Sub. Esp.	Edipo Re (Edipo, el hijo de la fortuna/Edipo rey, Pier Paolo Pasolini, 1967). Int: Franco Citti, Silvana Mangano, Alida Valli, Italia. V.O. Sub. Esp.	Vampyr der Traum des Allan Gray. (Carl T. Dreyer, 1931). Int: Julian West, Henriette Gérard, Jan Hieronimko. Alemania/Francia. V.O. Sub. Intl.	The Sacrifice/Offret (Sacrificio, Andrei Tarkovski, 1986). Int: Erlend Josephson, Susan Fletwood, Valérie Mairesse, Suecia/Francia. V.O. Sub. Esp.
22,30. Sala 1.	Touch of Evil. (Sed de mal, Orson Welles, 1958). Int: Orson Welles, Charlton Heston, Janet Leigh. U.S.A. V.O. Sub. Esp.	Twins of Evil/The Gemini Twins/Virgine Vampires/Twins of Dracula (Drácula y las mellizas, John Hough, 1971). Int: Madelaine Collinson, Mary Collinson, Peter Cushing. G.B. V.O. Sub. Esp.	Cabezas cortadas. (Glauber Rocha, 1970). Int: Francisco Rabal, Marta May, Pierre Clementi. España/Brasil.	El cochecito. (Marco Ferreri, 1960). Int: José Isbert, Pedro Porcel, José Luis López Vázquez. España.



Lo quiso la suerte de Frank Capra.

**E**n este número veraniego tenemos bastantes cosas de que hablaros en el panorama musical, pero no podemos mencionar todos los grupos que han venido a Toledo y provincia. Sin embargo voy a hablaros de tres grupos totalmente ambigüos musicalmente hablando.

Música agropo como así la llaman los **NO ME PISES QUE LLEVO CHANCLAS**, crean una línea muy personal, que la podríamos clasificar en dialecto plebeico (de la plebe) pop flamenco, new age flamenca y que a todos tanta gracia nos hace cantar canciones que seguramente la mayoría no sabe ni lo que está diciendo, para los que no se les da bien descifrar esta especie de español-arameo cuentan con el diccionario agropo de la A a la Z, muy interesante para los coleccionistas o para quienes quieran hacer filología chancleada.

Fue en la ciudad de la cerámica, donde estos chicos se expansionaron durante noventa minutos, haciendo piruetas en el escenario y marcando el propio estilo español que les caracteriza.

Todos tienen una actividad fuera del grupo, hay desde médicos hasta albañiles, psicólogos, arquitectos, etc., es decir que son polifacéticos.

En Toledo capital fueron los **HEROES DEL SILENCIO**, quienes hicieron su aparición musical en los umbrales del verano que ahora estamos padeciendo. Como es habitual se celebró en la plaza de toros, en la cual no cabía más gente de la que había, arrasaron por completo. Hubo unos pequeños incidentes cuando el cantante se tiro al público, tuvieron que intervenir las fuerzas del orden (haga lo que haga nunca se podrá comparar con Jim Morrison), la verdad es que el hombre dio al público más de lo que pedían, no creo que a nadie le agrade que se le tire un individuo encima, por mucho Heroes del Silencio que sean.

Han vendido muchos más L.P. que el año pasado, porque cada vez tienen más adictos quinceañeros y no tanto que los escuchan como ellos dicen: "somos un grupo muy famoso y estamos seguros de que todo lo que saquemos va a pegar fuerte, por lo tanto nos

van a seguir escuchando" (palabras textuales), así que ya sabéis chicos y chicas, a seguir escuchando Heroes hasta la muerte, pero ¡¡cuidado!!, cuando saque el próximo L.P. ya podéis daros prisa en comprarlo y llegar los primeros a las tiendas de discos porque os podéis encontrar con un atasco de masa en la puerta.

Imaginaros por un momento un bar oscuro (el bar de Lis por ejemplo) lleno de gente con ganas de despertar de la monotonía de siempre, con mucho humo y una temperatura que ni los hombres azules del desierto podrían aguantar, caras apagadas y cuerpos inertes.

Se abre la puerta y entre cinco siluetas humanas, una luz que parecía venir del mismo cielo; no se distinguen las caras pero al acercarse poco a poco se van descubriendo rostros conocidos.

Ahí están el Doctor Amor y sus secuaces, dispuestos a inyectar toneladas "De Placer". La gente se eleva levitadamente, y mientras ellos llegan al escenario las chicas se sueltan el pelo —que no el sujetador—, y los chicos saltan al grito "De Placer". **LOS SENCILLOS**, ellos son los causantes de este desmadre, todo el mundo loco bailando "60". ¿Te lo imaginas?, pues es lo que pasó, más o menos, cuando vinieron a Toledo. En esta ocasión

tocaron en el Polígono Residencial y no en la Plaza de Toros. Quizás lo más emocionante fue que el doctor Amor (Miki) hizo un desnudo casi integral, y con su cuerpo lozano desmayó a casi todos los asistentes.

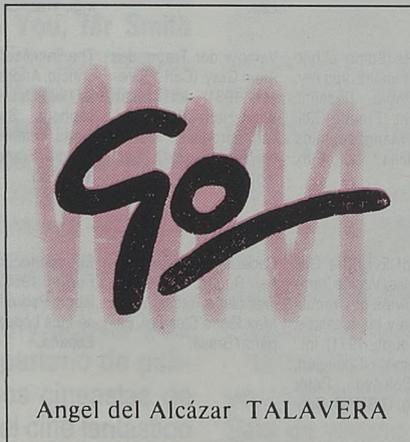
La próxima vez no os lo perdáis, Los Sencillos os dan éxtasis.

También pasaron por Toledo en este verano un grupo que están afianzando gran cantidad de gente a su alrededor pues con su música celta hacen que las vibraciones veraniegas lleguen a satisfacer al más fogoso de los que asisten a sus conciertos. Ellos son los **CELTAS CORTOS** y la verdad es que se lo montan bastante bien sobre las tablas. A caballo (como en su portada del disco) entre los Wendall y Labanda, pero dando su toque especial y poniendo letra en hispano, hicieron también las delicias de todos los asistentes a su concierto.

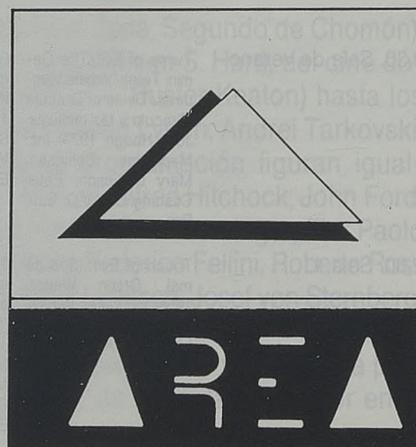
## LOS SENCILLOS



C/ Angel del Alcázar, 29  
TALAVERA



Angel del Alcázar TALAVERA



ESTE VERANO



subete bajo la noche

Camnotal

CTRA. PEPINO KM 5,625





## RUANO & DEL SALADO, S.D.A. LTD.

ASESORAMIENTO FISCAL - FINANCIERO Y GESTION EMPRESARIAL

### ESTOS SON NUESTROS SERVICIOS:

- \* Asesoría Fiscal-Contable
- \* Asesoría Laboral
- \* Confección, Nóminas y Seguros Sociales
- \* Contabilidad de Empresas
- \* Auditoría
- \* Renta Personas Físicas

C/. Vicente Morales, 2 - 1º  
Tfno. \*35 86 00  
45593 BARGAS (Toledo)



Cafetería - Restaurante

# Trinidad

*Cocina Típica Toledana*

C/. de la Trinidad, 6 Reserva de Mesas:  
45002, TOLEDO Teléfono 25 40 89

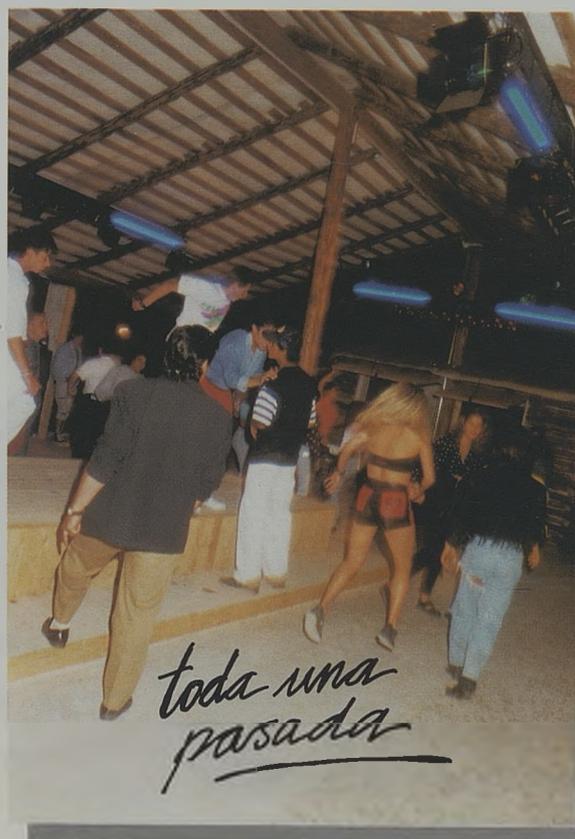


VAQUILLAS, CABALLOS, INDIOS, BARBA-  
COA, 3 BARRIAS, EL MEJOR SONIDO, LA  
MARCHA MAS ORIGINAL, CHICOS Y CHI-  
CAS GUAPAS, DISJOKEY IMPORTADO DE  
LONDRES, MODELOS PROFESIONALES

ABIERTO: JUEVES, VIERNES  
SABADOS, DOMINGOS Y VISPERAS

SERVICIO DE AUTOBUS ITINERANTE, SALIDA  
DE ZOCODOVER DE 11 NOCHE A 4 MADRUGADA.

CTRA TOLEDO - C. REAL  
KM. 13,500 (N-401)



*toda una  
pasada*

# Cine de Verano



RICHARD GERE  
JULIA ROBERTS

Salió de la calle,  
entró en su vida  
y robó su corazón.

## CINE MIRADERO

### AGOSTO

1. Escúchame.
2. Rochy 5.
- 3-4. Poli de guardería.
5. A solas contigo.
6. Ley criminal.
7. Distrito 34-Corrupción total.
8. Como ser mujer y no morir en el intento.
- 9-10. La jungla 2-Alerta roja.
11. 3 mujeres para un caradura.
- 12-13. Pretty Woman.
14. Impulso sensual.
15. Furia ciega.
16. Muñeco diabólico 2.

## CINE MIRADERO

### AGOSTO

1. 37 horas desesperadas.
2. Escúchame.
- 3-4. Rochy 5.
- 5-6. Poli de guardería.
7. A solas contigo.
8. Ley criminal.
9. Distrito 34-Corrupción total.
10. Como ser mujer y no morir en el intento.
11. La jungla 2-Alerta roja.
12. 3 mujeres para un caradura.
13. Impulso sensual.
- 14-15. Pretty Woman.
16. Furia ciega.

EL PRECIO ES DE 175 PTAS. Y LAS PELICULAS SE PROYECTAN A LAS 22,30 HORAS.

# Piscinas

## M U N I C I P A L E S P R I V A D A S

Todas las piscinas tienen el horario de 11,30 a 8,30, excepto Educación física que es de 12 a 8,30. El precio es para los niños 100 pesetas y los adultos 200.

**CIRCO ROMANO:** De 10 a 9 de la tarde. Laborables: niños 375, adultos 575. Festivos: niños 350, adultos 700.

**CAMPING DEL ANGEL:** De 10,30 a 8 tarde. Laborales: niños 300, adultos 400. Festivos: niños 360, adultos 500.

**CAMPING TOLEDO:** De 11,00 a 8 tarde. El precio es de 300 pesetas.

## el portalito

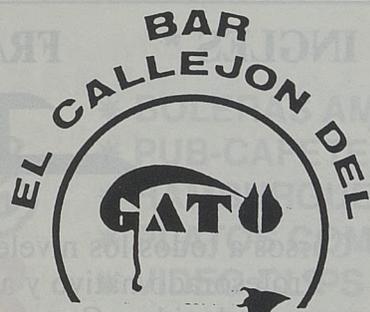
REGALOS

ARTESANIA

SEDAS

BOLSOS

C/. de la Plata (Frente a Telefónica)



TRASTAMARA, 7

TELEF. 22 46 05

45001 TOLEDO

Bar - Restaurante

## PALACIOS

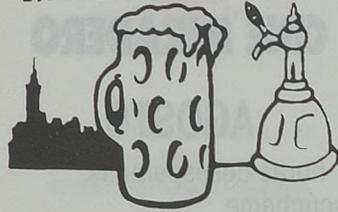
*Chule y Manolo*

Menús Caseros y Asados

Alfonso X El Sabio, 3 - Teléf.: 21 59 72  
45002 TOLEDO

**BAR-TOLO**

"LA TABERNA"



Cristo de la Luz, 4 TOLEDO

**FLORES MARAVILLA**

Cuesta del Aguila, 11  
Teléf.: 22 11 89

Plaza Tendillas, 3  
Teléfono: 22 24 44

**TANATORIOS TOLEDO**

Paseo de Bachilleres, 6

**TOLEDO**



Santo Tomé, 30  
Teléf.: 21 37 07  
**TOLEDO**

**LA Kalobra**

*M O R A*



C/ Alfileritos TOLEDO

**METROPOLIS**  
BAR

MORA

**FOTO**

**LUNGARAN, S.L.**

REPORTAJES, FOTOS Y VIDEO  
SUS FOTOS COLOR EN 1 HORA  
AMPLIA GAMA EN CAMARAS FOTOGRAFICAS Y DE VIDEO

Ciudad de Martos, 23 - Tfno. 30 01 58 - MORA

**Taberna COCO**



**MORA**

**PELUQUERIA**



CABALLEROS  
-TRATAMIENTOS  
CAPILARES  
UÑAS DE PORCELANA

Cjón. de Menores, 3 - Tfno. 25 35 58 - TOLEDO

**INGLES \***

**FRANCES \***

**ALEMAN**

**InterLang**

Cursos a todos los niveles. Horario de mañana y tardes.  
Profesorado nativo y altamente cualificado. Grupos  
reducidos. Cursos a medida para empresas.

Plaza Padre Juan de Mariana, 3-2°

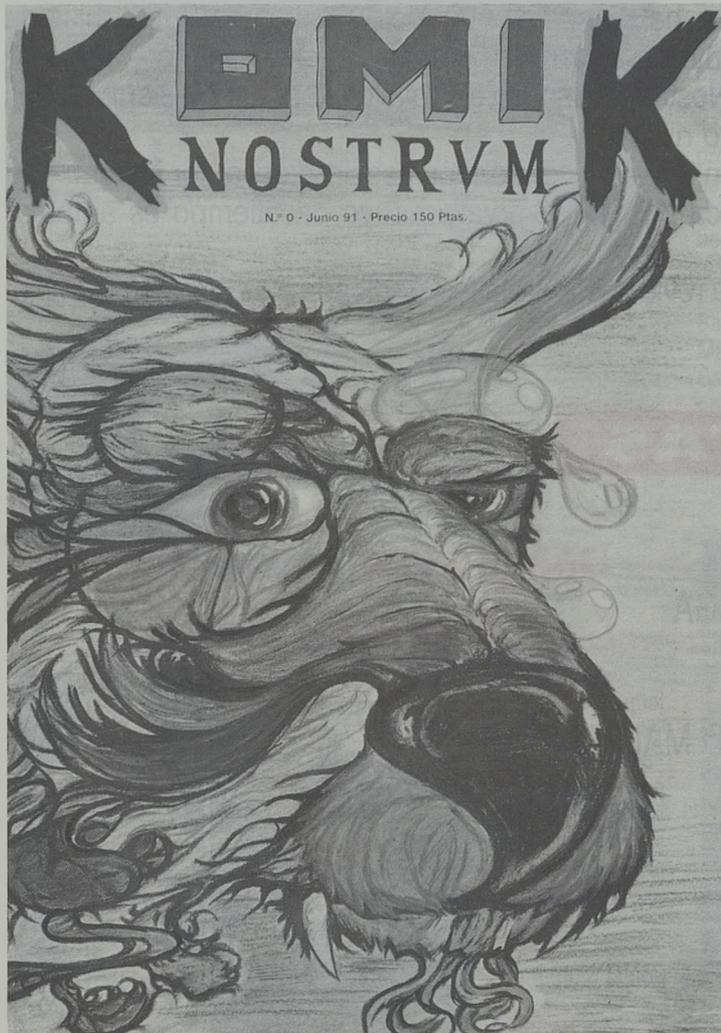
(Junto a Hacienda). Teléfono 21 43 69

45002 TOLEDO

Nos es muy grato hacer eco de una reciente publicación dentro del mundo del comic, éste es concretamente "KOMIK nostrum".

Esta nació el pasado mes de junio y tuvo una gran presentación en un local conocido de Talavera, concretamente el "GO".

Con una portada llamativa con mucho color y una contraportada con una expresividad y una fuerza digna de cualquier publicación de primer orden, a cargo de F. Toboso.



Abrimos y nos encontramos con una reflexión muy simpática y cargada de sinceridad, que junto a la editorial invitan al lector a acercarse al mundo del comic induciendo a sublimar el misterioso mundo del papel blanco y sus infinitas concreciones sicográficas.

El interior está cargado de sugerentes y variadas páginas e historietas llenas de fantasía actualidad y un mensaje espontáneo y rico en temas cotidianos.

Esta variedad de contenido se debe a la riqueza de colaboradores, todos ellos estudiantes y profesores del Instituto y Escuela de Arte.

Sólo nos queda desde nuestra redacción desear a esta publicación que continúe para mucho tiempo y nos deleite con el maravilloso y especial mundo del "papel blanco".

A.L.S.

**BOXLING**  
**CENTER**  
 CTRA. NACIONAL V Talavera.  
**COMPLEJO ESTORIL**

- \* BOLERAS AMERICANAS
- \* PUB-CAFETERIA
- \* HAMBURGUESAS
- \* PLATOS COMBINADOS
- \* VIDEO CLIPS
- \* APARCAMIENTO
- \* TODOS LOS JUEGOS DE RECREO

*Siempre más*

# COMIC-NOTICIAS

Por fin se ha editado una nueva entrega del Teniente Bluberry dibujado por su creador, conocido ahora por Moebius.

También ha aparecido una reedición facsimil del Capital Trueno, seis números cada 15 días. Siguen subiendo las dos series de Comic-Book de Norma, Aliens y Depredador.

Si te va la sangre, por fin ha salido Splater, de Editorial Makoki y Fangoria, nueva revista sobre terror y Gore, en el cine.

En tema erótico, la colección X de El Víbora, ha sacado su número 38 "Tamara y Juda", historia de una hermosa esclava, situada temporalmente en los primeros años del cristianismo.

Por fin, una nueva revista de comics, Comic Nostrun, ha salido en Talavera, con autores autóctonos y nóveles, esperemos que consigan sacar otro número.

Un título curioso, tanto en nombre como en temática, "El condón asesino" del autor alemán Ralf König, historias de un comisario gay, en busca de un preservativo cuyo pasatiempo es amputar ciertas partes masculinas.

Por último, ha salido una nueva entrega de la revista Corto Maltes, dedicada en exclusiva al genial autor Hugo Pratt.

## LISTA DE VENTAS

- |               |                         |
|---------------|-------------------------|
| 1. AKIRA      | 6. LOBEZNO              |
| 2. PREDATOR   | 7. SPIDERMAN SAGA       |
| 3. ALIENS     | 8. CIMOC                |
| 4. PUTA MILI  | 9. REVISTA CORTO MALTES |
| 5. MAKINAVAJA | 10. EL JUEVES           |



**TIEMPO LIBRE**

COMIC  
VIDEO  
REVISTAS

Pº Estación, 9  
Teléf. 80 14 78

TALAVERA DE LA REINA



**BAR LAS MORERAS**

(FRENTE A LA ERMITA DE SAN ISIDRO)

TODOS LOS DOMINGOS  
PAELLA/ CODILLO AL HORNO/  
CHULETAS DE CORDERO Y TODA CLASE  
DE TAPAS VARIADAS.

TFNO. 80 11 91



VESPA MOTOR

Avda. No XII 111  
81 88 94  
TALAVERA DE LA REINA

- \* Vespino
- \* Vespa
- \* Puch
- \* Gilera
- \* Suzuki

### CAMPEONATO DE ESPAÑA DE FUTBOL SALA BASE

El último día del mes de mayo y los primeros de junio, fueron testigos en nuestra ciudad de dos encuentros deportivos muy importantes para los amantes del balompié. En el "1.º de mayo" y el recientemente inaugurado polideportivo de la Puerta Cuartos, se celebró el campeonato de España de futbol sala base, que levantó mucha expectación y registraron buenas entradas de público en sendos polideportivos, este campeonato tuvo un final feliz en sus categorías inferiores, ya que en benjamines el equipo talaverano del Ademar, se proclamó campeón de España al vencer en la finalísima al conjunto de la tacita de plata tiempo libre por un contundente 4-1 otro equipo, el capitalino de Toledoport se alzó con el mismo entorchado que los benjamines talaveranos en la categoría alevín estos con bastantes más apuros al vencer por 1-0 al Olímpico, en la categoría infantil, se proclamó de España el tiempo libre de Cádiz al imponerse por 5-3 al Salazones Diego y finalmente en cadetes, el campeonato viajó hasta Málaga, al ganar al equipo de esta ciudad Electro Arriaza por 2-1 a la Salle de Zaragoza. Hay que valorar como de muy positivo este campeonato, así como la organización del mismo.



### FUTBOL: SECTOR DE LOS JUEGOS ESCOLARES EN CADETES

En las mismas fechas que se celebraron los campeonatos de futbol se celebró sobre el césped del municipal del Prado la fase del sector de los juegos escolares en la categoría cadete de futbol donde se cumplieron los pronósticos, el R. Madrid en su grupo y el R. Betis en el suyo se clasificaron para la fase final que se va disputar en Barcelona a finales del presente mes, los buenos aficionados a este deporte pudieron disfrutar con las evoluciones de estas jóvenes pomesas. El Talavera C.F. no se pudo clasificar al caer derrotado antes los verdiblanco por 6-0.

Juan Martín



**Talacolor**  
LABORATORIO FOTOGRAFICO

**QSS**  
FOTOS EN 1 HORA

REVELAMOS  
CON  
SISTEMA  
QSS

ANDENES  
ESTACION DE AUTOBUSES  
Tfno. 81 59 39 - TALAVERA

### MOTOCICLETAS Y DEPORTES MOTO-SPORT Bermúdez e hijos, S.A.



C/ JOAQUINA SANTANDER, 5  
Teléfs.: 80 17 57 - 80 26 86 - TALAVERA DE LA REINA

## TALAVERA C.F.

"Otra vez sera". Esta puede ser una de las frases más utilizadas últimamente en los mentideros deportivos, desde el pasado 9 de junio cuando el Talavera C.F. perdió matemáticamente a falta de dos jornadas el ansiado ascenso a 2.<sup>a</sup> División B. A pesar de que el equipo blanquiazul realizó durante la primera vuelta de esta corta liguilla, buen fútbol, este no se vió traducido en goles y es que existe un dicho en este deporte que resume la trayectoria del Talavera en este PLAY-OFF "El equipo que perdona sus oportunidades termina perdiendo el partido", en esta ocasión el Talavera no sólo ha perdido sus encuentros, sino que perdió todas sus opciones a falta de disputarse 180 minutos, así llegó al partido disputado frente al Real Jaén, donde sólo valía la victoria para seguir optando al ascenso, pero quizá, el exceso de responsabilidad pesó en demasía sobre



Pozo, quiso apuntar alto pero sucumbió con los suyos.



Las aspiraciones del Talavera se fueron por los suelos.

los jugadores Talaveranos y el equipo del ex-talaverano trigueros y sus compañeros asestaron el mazazo final ganando por 0-2 dando carpetazo final a las aspiraciones blanquiazules. Se comenta, se dice, que la ausencia de Luengo fue determinante, pero particularmente creemos que aún sin este avisado delantero, el Talavera tiene tan buen equipo como sus rivales. La injusticia de jugar estos PLAY-OFF han dado el ascenso a algunos de los equipos que acompañaron al Talavera en esta liguilla que no han sido campeones en sus respectivos grupos de tercera división, nos conformaremos de momento con presenciar la próxima temporada uno de los "Derbies" más atractivos del grupo XVII con los enfrentamientos entre el C.D. Toledo y Talavera C.F. y nada, "OTRA VEZ SERA"...

Juan Martín

**Serigrafía  
Talavera**  
Tif. 812076

José Bárcena, 38-Nave  
-Talavera-

Serigrafía Profesional  
en Plano y Curvo.  
Artículos Publicitarios  
para Empresas.  
Etiquetas de Composición.

**FRIO INDUSTRIAL  
AIRE ACONDICIONADO**

**HIDALGO**

TODO PARA EL RAMO  
DE HOSTELERIA  
Y ALIMENTACION

San Juan de Dios, 3  
(Junto Pza. Cruz Verde) 45600  
TELF.: 80 38 17TALAVERA DE LA REINA

# VERANO SOBRE DOS RUEDAS

*Ante todo, cuando se aproxima la hora de estrenar, viajar o volver a usar la moto después del invierno, recuerda: antes de ponerte el casco ponte la cabeza. Está muy claro lo que esta expresión quiere decir; tenemos que ser conscientes de que llevamos un mundo apasionante, pero con dos ruedas.*

## Consejos para tu moto

**Neumáticos:** No solemos prestarles demasiada atención, y hay que pensar que son la parte que nos mantiene en contacto con el suelo, por lo que a parte del buen estado, deberán tener las presiones recomendadas por el libro de instrucciones de tu motocicleta. También es conveniente llevar un reparador de pinchazos en las herramientas.

**Sistema eléctrico y suspensiones:** Asegurados de que todo el sistema funcione a la perfección y proveeros de lámparas de repuesto y fusibles, que os evitarán en unas ocasiones una multa, y en otras, muy a tener en cuenta, el quedaros tirados por la noche, o por un fusible general fundido.

En cuanto a las suspensiones, los aceites se degradan con las altas temperaturas del

verano, y a lo mejor es recomendable cambiarlo.

**Motor:** Ni qué decir tiene que debe estar O.K.

## Consejos para tí

**Las botas:** No te puedes imaginar la seguridad que da el ir calzado con unas buenas botas de piel con suela de goma y con protección en la planta del pie y en los tobillos; te evitarán, en caso de caída, roturas y esguinces. También es recomendable darles una capa protectora de un producto que evite que en caso de lluvia se cuartee la piel, o que te calen.

**Mono de cuero (2 piezas):** Es el único material que protege realmente de dejarte la piel en el asfalto, además de facilitar el desliza-

miento sobre el mismo. Aunque te parezca que te vas a asar, cuando te acostumbras se te hace imprescindible en los viajes y en tus salidas de fin de semana. (Cuando lo estrenes, te recomiendo que le pongas polvos de talco, que te asegures de que te queda bien en la moto, no en el espejo del probador de la tienda).

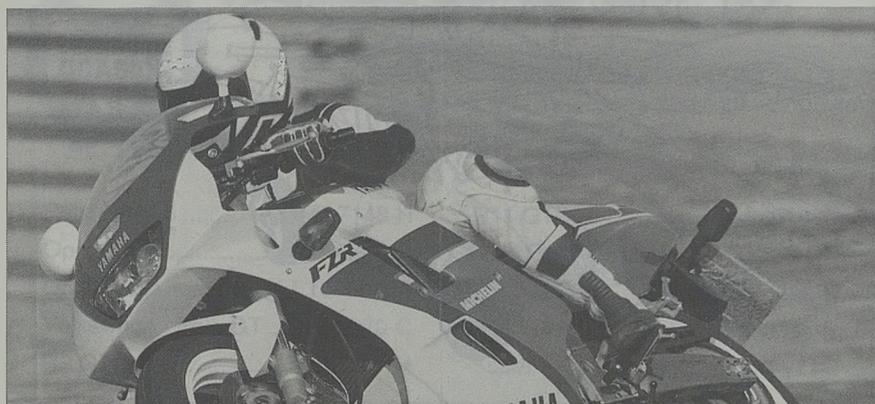
**Gautes:** Elígelos sin teñir y con tachuelas en las palmas de los mismos. Lo primero es para que con el sudor no te destiñan y lo segundo para que en caso de caída, deslicen las manos y no se traben contra tu cuerpo por engancharse contra el asfalto, y te rompas una muñeca o un brazo. Es muy útil martillar las tachuelas para que queden mejor adheridas.

**Cascos:** Los hay para todos los gustos y presupuestos pero, si podéis, escogelo de fibra de vidrio o kewlar, así como de colores vivos y claros (se ven más y dan menos calor). Y no olvidéis que deben tener tomas de aire (estupidas en verano).

Para terminar no olvidéis que el equipaje debe ir bien repartido entre la bolsa sobre el depósito y el porta equipajes, dejando lo que más pese abajo. Si vuestra moto acepta maletas, y os gusta ponerlas, elegidlas con diseño aerodinámico.

Nada más, que disfrutéis de vuestra moto, y recordad siempre, antes del casco ponte la cabeza.

Pede Costilla



*Pink Panther*



DISCO BAR  
YUNCOS (Toledo)



- FOTOCOMPOSICION
- FOTOGRAFIA
- MONTAJE
- IMPRESION

Matilde Hernández, 36, 3.º Dcha.  
Teléfono y Fax: 472 82 56

28019 MADRID

# ANTES DE SALIR

El automóvil es el medio de locomoción más empleado durante el verano según las estadísticas. En estas páginas de **Especial vacaciones** encontrará informaciones que esperamos le sean útiles.

## Compruebe usted mismo

**Batería:** En verano, la pérdida de líquido, por evaporación, de la batería es mayor. Si nuestra batería no es de las que necesitan mantenimiento, debemos vigilarla con más frecuencia. Es conveniente revisar el estado de limpieza de los terminales (bornes) y su correcto ajuste.

**Lubricación:** En este importante apartado conviene hacer algunas precisiones. Aunque actualmente los aceites pueden durar hasta 15.000 Km., no sería mala idea proceder a su cambio antes de salir de vacaciones. Asimismo, no debemos olvidarnos de la periódica comprobación del nivel en el cárter.

En cuanto al filtro del aceite, conviene que lo examinen cuando hacemos el cambio del aceite, y si es necesario lo cambiaremos. Su función es eliminar las impurezas que uedieran llegar hasta el aceite. Especialmente si vamos a circular por zonas polvorientas conviene prestar una gran atención a este elemento.

Recuerde también comprobar y cambiar si fuera necesario los aceites de la caja de cambios y del grupo del diferencial.

**Neumáticos:** Deben de encontrarse en buenas condiciones de conservación (dibujo superior a 2 mm. y no presentar grietas), llevándose correctamente inflados. La presión se debe mirar en frío.

**Baca:** No se puede sobrepasar la carga máxima admitida por la baca, dato que nos puede proporcionar el propio fabricante. Por otro lado, en el libro de uso del coche encontraremos el peso máximo homologado que se puede llevar en el techo. Sujetar y proteger los bultos que

se llevan en ella, de forma que no pueden soltarse aunque nos veamos obligados a frenar bruscamente.

## Haga revisar

**Encendido:** Su comprobación no es difícil y nos ahorrará consumo de combustible.

**Bujías:** Revisaremos la separación de sus electrodos y procederemos a la sustitución de las mismas si ya tienen entre 15.000 y 20.000 Km.

**Cables de alta y tapa del distribuidor:** Si no se encuentran en buen estado no nos servirá para nada tener el encendido y los platinos en buenas condiciones.

**Suspensión:** Es conveniente llevar el vehículo a un taller especializado en donde puedan comprobar los amortiguadores; de su buen funcionamiento depende buena parte de nues-

tra seguridad en carretera. Esta es una operación necesaria en cualquier época del año, pero mucho más si circulamos con el coche cargado.

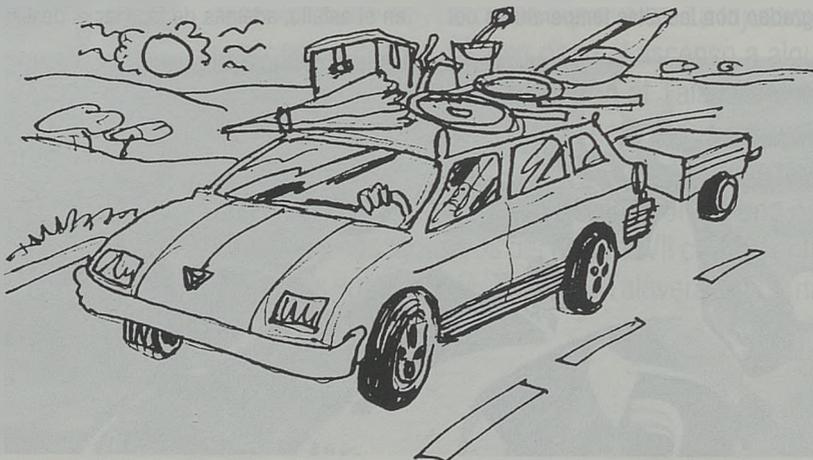
**Frenos:** Vigilar el nivel del líquido en su depósito y revisar el estado de desgaste de las pastillas.

**Correas:** La correa encargada de mover la bomba del agua, y en algunos casos el ventilador, debe estar bien tensada y no presentar grietas o síntomas de vejez. Es conveniente hacer revisar la correa de ventilación.

**Radiador:** Para evitar graves inconvenientes durante el viaje, examinaremos los manguitos que llegan hasta el radiador, tratando de encontrar alguna fuga.

**Carburación:** Si hace tiempo que no lo hemos cambiado, no olvide sustituir el filtro del aire.

**Dirección:** Para asegurar un buen comportamiento del coche comprobaremos la caída, la convergencia y el avance de las ruedas.



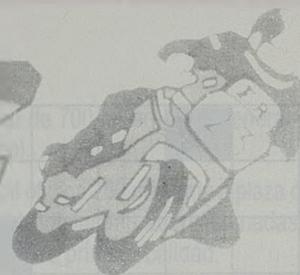
**TECNITRAMA, S.A.**  
FOTOMECANICA

Matilde Hernández, 36, 2.º Dcha.  
Teléfono: 471 24 54

28019 MADRID

## MOTOS DE IMPORTACION

# F. RUIZ



SERVICIO OFICIAL:

YAMAHA  
BMW  
GUZZI

ESPECIALIDAD EN:

HONDA  
SUZUKI  
KAWASAKI

4 TIEMPOS

C/. Alférez Provisional, 54 - Tfno. 81 46 73 - 80 10 22 - TALAVERA DE LA REINA



## MARIN

Ford Fiesta 1600 Diesel .....	M-GH
R-9 TSE .....	TO-K
Alfa 75-2.0 .....	TO-A
R-11 TXE .....	TO-I

## TOLCAR OCASION



Citrón BX 19 familiar. Aire Acond. ....	1989
Renault 19 Chamade .....	1989
AX 14 TRS-5 puertas. Aire Acond. ....	1990
Renault Expres Diesel .....	1986
Renault Expres TSE. Aire Acond. ....	1986

## Tolcar S.A.

C. MADRID-TOLEDO, Km. 63,8

TEL 35 32 50



### Talleres Sánchez García, S.A.

Concesionario Oficial FORD  
AUTOMOVILES - RECAMBIOS - SERVICIOS  
C/. Duque de Ahumada, 12 - Teléfonos 22 14 99 - 22 08 46  
45005 TOLEDO

-Peugeot 205 .....	TO-7148-H	-R11 GTD .....	M-8401-GD
-Opel Corsa .....	TO-3310-H	-Ford Fiesta Diesel .....	TO-8791-H
-Opel Corsa .....	TO-3020-I	-R 11 .....	TO-4698-H
-Volkswagen Polo GT ....	TO-9970-C	-R 5 .....	TO-3041-H
-R9 GTD .....	TO-5537-H	-Super 5 .....	TO-7171-J



Talleres

### AUTO-MOTOR

Mecánica  
Electricidad

Chapa y pintura

C/. Valcavero, 14  
Polígono Industrial. Toledo  
Tfno.: 23 09 39

## TALLERES BONILLA

Agente Oficial Peugeot-Talbot - Exposición y venta

Peugeot 505 - TO-2828-H

Talbot Solara - TO-9652-I

Renault 9 - TO-9652-I

Seat Ritmo - TO1658-H

C/. Valdecarza, 14  
Telfs. 23 11 75 - 23 12 19  
Políg. Industrial  
TOLEDO

PEUGEOT  
TALBOT



TALLERES

## CASTILLA-LA MANCHA

CHAPA PINTURA Y  
MECANICA EN GENERAL

C/. Ventalomar, 3  
Polígono Industrial (Toledo)  
Teléfono 23 14 87

NUEVA DIRECCIÓN: LILY Y VICENTE

L	C	P	E	C	A	T	M	A	Q	R	E	S	L
S	L	O	V	R	R	L	U	R	S	C	O	A	E
E	Z	A	A	F	N	D	O	O		V	E	N	A
I	O	Ñ	N	I	O	R	L	A		U	I	D	E
				E			O			O			

## LETRAS LEVADIZAS

Desplazando las letras de las columnas a las casillas libres que tienen encima, podrá formar una frase del filósofo griego PLATON.

BIA	SO	BIAN;	SAS
LAS	NO	MOS	TROS.
NO	CAM	CO	CAM

## SALTO DEL CABALLO

A paso de ajedrez, empezando por la sílaba del recuadro y terminando en la marcada por un punto, configura una frase del escritor estadounidense Henry David Thoreau.

O	Y	K	S	I	P	Z	A	K	C
I	T	B	U	T	R	I	L	L	O
T	O	T	E	N	O	M	S	E	R
A	R	K	E	S	T	N	Z	L	O
R	A	N	I	L	E	S	K	Y	T
U	N	S	L	B	A	Y	O	G	O
E	Ñ	T	U	R	E	N	O	I	R
S	O	R	A	T	N	P	A	S	I
T	D	A	U	M	I	E	R	C	O
E	N	O	I	G	R	O	I	G	S

## SOLUCIONES DEL NUMERO ANTERIOR

### LETRAS LEVADIZAS

"Si reclamas el dinero prestado tendrás que de un amigo tu bondad te hizo un enemigo".

### SALTO DE CABALLO

"El secreto de aburrir a la gente consiste en decirlo todo".

### SOPA DE LETRAS

Jabalí, codorniz, gamo, ciervo, perdiz, muflón, liebre, conejo, pato y cabra

## SOPA DE LETRAS

Localiza a 10 grandes maestros de la pintura de todos los tiempos dispuesto en cualquier dirección y sentido.



# COMPRO-ALQUILO-VENDO-CAMBIO

## AGENCIA INMOBILIARIA DELGADO.

Compra-venta de pisos, casas fincas rústicas, valoraciones y tasaciones de inmuebles.

**Cjon. de Bodegones, 12.  
(Santo Tomé, 20) TOLEDO.  
Teléfono 22 79 22.**

Se venden casas-viviendas en casco histórico de Toledo. Casas para rehabilitar, en casco histórico.

Se venden 2 cigarrales, de 22.000 m<sup>2</sup> y 7.500 m<sup>2</sup>, respectivamente, con casa amplia, piscina, garaje, etc.

Se venden parcelas en zona de San Francisco y San Pedro Alcántara de 500, 750 y 1.200 m<sup>2</sup>. Se contrata obra chalet.

Se venden chalet Urbanización "Los Cantos". 2 chalets, uno con piscina.

Se venden chalets en los alrededores de Toledo con superficies desde 140 hasta 500 m<sup>2</sup>.

Se vende piso en zona céntrica de Toledo: 187 m<sup>2</sup>, 2 servicios, cocina amueblada en

madera noble, videoportero, aire central (frío y caliente), 2 plazas de garaje y trastero.

Se vende piso en zona residencial 88: 100 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, 2 servicios, cocina. oficio amueblada, 2 terrazas, una acristalada.

Se venden 3 apartamentos: zona cornisa, con vistas al río Tajo 40-50 m<sup>2</sup>; uno a estrenar, los otros dos año y medio.

Se venden locales para oficinas en casco histórico a estrenar, en planta baja, primera, segunda y ático. 40-100 m<sup>2</sup>.

ARGES: terrenos urbanos y urbanizables. Solar 4.000 m<sup>2</sup>.

NAMBROCA: Finca de regadío. 70.000 m<sup>2</sup> agua abundante.

BARGAS: Cerro de las perdices. Piso. Oportunidad.

Venta y traspaso locales para bares y restaurantes.

Registramos su patente, marca, rótulo, etcétera.

## CONSTRUCCIONES MAYORAL

TELEFONOS:  
25 38 12 - 25 38 13

Local de 700 m<sup>2</sup> en calle General Villalva (Toledo).

Local oficina 250 m<sup>2</sup> frente a plaza de toros (Toledo), totalmente acondicionadas, instalaciones de primera calidad.

Vivienda unifamiliar de 300 m<sup>2</sup>, totalmente amueblado, en Urbanización Cerro de las Perdices (Bargas).

Nave de 600 m<sup>2</sup> en carretera Madrid-Toledo, junto a Renault y Ford.

Local comercial de 1.000 m<sup>2</sup> frente a plaza de toros (Toledo).

Local comercial de 560 m<sup>2</sup> frente a estación de autobuses (Toledo).

Viviendas desde 110 m<sup>2</sup>, a 213 m<sup>2</sup> zona plaza de toros y avenida de Castilla-La Mancha, 30 (Toledo).

Apartamentos desde 30 m<sup>2</sup>, totalmente amueblados, zona plaza de toros y avenida de Castilla-La Mancha, 30 (Toledo).

Apartamentos en calle la Feria, 9 (casco antiguo).

Oficina de 86 m<sup>2</sup> en calle Comercio, 42 (Toledo).



## CENTRO DE ESTUDIOS EMPRESARIALES E INFORMÁTICOS, S.A.

### FORMACION INTEGRAL EN:

-NUEVAS TECNOLOGIAS  
-TECNICAS EMPRESARIALES  
-CURSILLOS PERIODICOS DE  
CARACTER MONOGRAFICO  
-FORMACION PROFESIONAL  
REGLADA (RECONOCIDO)  
M.E.C. BOE 23/12/82

-FORMACION PROFESIONAL OCUPACIONAL  
(HOMOLOGADO INEM, CENSO 3160)  
-ESCUELA DE NEGOCIOS  
-FORMACION PROFESIONAL OCUPACIONAL  
(FONDO SOCIAL EUROPEO/INSERSO)  
-ESCUELA DE IDIOMAS

Puerta del Cambrón 8 y 10  
45002 TOLEDO  
Tfno. (925) 22 20 44 - Aptdo. 486

Próximo Nuevo Centro  
(Capacidad 1000 alumnos simultáneos)  
Paseo de la Rosa, 4 - 45006 TOLEDO

## COMPRO-ALQUILO-VENDO-CAMBIO

Fuengirola. Vendo duplex adosado a estrenar en zona residencial, próximo a playa. 4 habitaciones, 2 baños, aseo, mármol, chimenea, parabólica, más 100 m<sup>2</sup> de garaje, etc. Teléfono 23 19 98.

Se precisa persona para agencia de seguros. Teléfono 80 62 19. Llamar de 9,30 a 13,30. Talavera de la Reina.

Traspaso gimnasio. 400 m<sup>2</sup>. Renta barata. 40 espalderas. Sala culturismo, karate, aeróbic, sauna. En Talavera de la Reina (Toledo). Teléfono: 80 93 18.

Se alquila piso amueblado. 4 dormitorios, baño, aseo y calefacción. Teléfono 22 29 03. Tardes.

Se alquila chalet a 7 mts. de Toledo. 4 habitaciones. Salón, baño, y aseo. Piscina y garaje. Teléfono 22 62 57.

Vendo piso en Arges (Urbanización Mendoza). Salón, 3 dormitorios, baño

completo, 2 terrazas (una acristalada), puerta seguridad, aire acondicionado, cocina amueblada. Importantes mejoras. Teléfono 22 02 22 o 37 62 44.

Vendo Ducati Desmo 500 c.c.. Precio 120.000 pesetas discutibles. Llamar comidas al teléfono 80 92 58.

Vendo piso nuevo en casco histórico. 14.500.000. Llamar noches. Teléfono 21 19 93.

Alquilo chalet en Toledo y alrededores con piscina. Teléfono 27 86 00. Llamar a partir de las 6,00 de la tarde.

Cantabria. A 3 minutos de la playa de Oriñón. Parcela urbanizada de 2.310 m<sup>2</sup>, con agua, luz y teléfono. En plena naturaleza. Playa, río, montaña-caza y pesca. Llamar a partir de las 6 de la tarde. Teléfono 27 86 00.

Vendo chalet unifamiliar adosado en La Olivilla. Calefacción individual, 3 dor-

mitorios, 2 baños, ático construido, 2 garajes. Precio: 19.000.000 pesetas. Teléfono: 22 54 17.

Vendo parcela 4.500 m<sup>2</sup> en San Bernardo. Interesados llamar al Teléfono. 23 12 87.

Vendo nave 90 m<sup>2</sup>. C/ Miguel Hernández, 3 (frente al hipermercado en construcción). Puerta a dos calles. Precio a convenir. Talavera de la Reina. Teléfono (925) 90 20 72.

Se vende moto Vespa-TX 200, negra todos los extras, impecable. Mejor verla. 225.000 Ptas. 2 años. Teléfono 22 62 26.

Piano vertical alemán LANG AUGSBURG, clavijero metálico. También saxo alto y acordeón. DELICIA. Solicitar información al Apartado 274 de Talavera. 45600 (Toledo).

## SU ANUNCIO GRATUITO

Rellenando y remitiendo el cupón adjunto, su anuncio es gratuito en Zocociover, dentro de la Sección Compro, Alquiler, Vendo, Cambio

### ANUNCIOS GRATUITOS

Texto: (Escriba a máquina o en mayúsculas)

---

---

---

---

NOMBRE: \_\_\_\_\_

D.N.I. \_\_\_\_\_ TEL.: \_\_\_\_\_ CALLE: \_\_\_\_\_

POBLACION: \_\_\_\_\_ PROVINCIA: \_\_\_\_\_

**ENVIAR A: ARRABAL, 5 - 45003 TOLEDO**

TELEFONOS DE INTERES



**URGENCIAS**

**TOLEDO**  
 BOMBEROS 22 60 80.  
 CASA DE SOCORRO 22 81 57.  
 AMBULATORIO DE LA SEGURIDAD SOCIAL 22 55 00.  
 GUARDIA CIVIL: 22 11 00.  
 COMISARIA DE POLICIA: 21 34 00.  
 POLICIA MUNICIPAL: 22 45 12.  
 PROTECCION CIVIL: 22 60 50.  
 AMBULANCIAS CRUZ ROJA: 22 22 22.  
 AMBULANCIAS DE LA SEGURIDAD SOCIAL: 22 55 00.  
 AMBULANCIAS FINISTERRE: 22 15 22/22 37 73.  
 OXIGENO MEDICINAL (OITOX): 22 87 04 - 22 87 08.

**OTROS SERVICIOS DE INTERES.**

AGUA: 22 32 86.  
 RENFE: 22 30 99  
 ESTACION DE AUTOBUSES: 21 58 50.  
 TELEGRAMAS POR TELEFONO: 22 20 00.  
 AYUDA EN CARRETERA: 91-742 12 13.  
 TELE-RUTA 91-441 72 22.

**JUNTA DE COMUNIDADES DE CASTILLA-LA MANCHA**

PRESIDENCIA. Palacio de Fuensalida. Plaza del Conde, 2. Teléf. 22 45 00.

**DELEGACION DE GOBIERNO EN CASTILLA-LA MANCHA Y GOBIERNO CIVIL**

Plaza de Zocodover, s/n. Teléf. 22 60 50.

**AYUNTAMIENTO**

Plaza del Ayuntamiento, 1. Teléf. 22 28 00.

**DIPUTACION**

Plaza de la Merced, 1 Teléf 22 52 00.



SU CENTRO EN FOTOCOPIAS

**COPISTERIA CANGURO'S**

**Autoservicio de Fotocopias**

- Offset en el acto
- Reproducción de planos
- Plastificado documentos
- Carpetería
- Fotocopias
- Tramas LETRASET
- Papelería técnica

Núñez de Arce, 14 Covarrubias, 20  
 Telef.: 21 04 80 Telef.: 21 40 48

TOLEDO

**Museos**

**Monumentos y Museos de Toledo**

1 - HOSPITAL TAVERA - Tif. 22 04 51. Precio 150 ptas. (privado). IGLESIA DE SAN JUAN BAUTISTA. (Panteón de la familia Ducal de Medinaceli). Precio: 100 ptas. (privado). Horario: 10,30 a 13,30 = 15,30 a 18,00.  
 5 - IGLESIA DE SAN JUAN DE LOS REYES. - Tif.: 22 38 02. Precio: 75 ptas. (privado). Horario: 10,00 a 14,00 = 15,30 a 18,00; en verano: 15,30 a 19,00.  
 6 - SINAGOGA DE SANTA MARIA LA BLANCA. - Tif.: 22 84 29. Precio: 50 ptas. (privado). Horario: 10,00 a 14,00 = 15,30 a 18,00; en verano: 15,30 a 19,00.  
 7 - SINAGOGA DEL TRANSITO Y MUSEO SEFARDI. - Tif. 22 36 65. Precio: 200 ptas. (estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,00. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.  
 8 - CASA Y MUSEO DEL GRECO - Tif.: 22 40 46. Precio: 200 ptas. (estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,00. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.  
 9 - IGLESIA DE SANTO TOME. - [Cuadro del Greco "Entierro del Conde de Orgaz"]. Tif.: 21 02 09. Precio: 85 ptas. (privado). Horario: 10,00 a 14,00 = 15,30 a 18,00; en verano: 15,30 a 19,00.  
 10 - CATEDRAL - Tif.: 22 22 41. Precio: 250 ptas. Nuevas salas: 50 ptas. (privado). Horario: 10,30 a 13,00 = 15,30 a 18,00; en verano: 15,30 a 19,00.

11 - MUSEO DE SANTA CRUZ - Tif. 22 10 36. Precio: 200 ptas. (Estatal). Horario: 10,00 a 18,30. Domingos: 10,00 a 14,00. Lunes: 10,00 a 14,00 = 16,30 a 18,30.  
 12 - ALCAZAR - Tif. 22 30 38. Precio: 125 ptas. (Ministerio de Defensa). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 19,00. CERRADO LUNES TODO EL DIA.  
 16 - MUSEO VICTORIO MACHO - (Actualmente cerrado).  
 21 - TALLER DEL MORO - Tif. 22 45 00. Precio: 100 ptas. (Estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,30. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.  
 32 - MUSEO DE LOS CONCILIOS Y DE LA CULTURA VISIGOTICA - Tif.: 22 78 72. Precio: 100 ptas. (Estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,30. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.  
 34 - MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO - Tif.: 22 78 71. Precio: 100 ptas. (Estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,30. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.  
 36 - REAL MONASTERIO DE SANTO DOMINGO DE SILOS - "EL ANTIGUO" - Tif. 22 29 30. Precio: 100 ptas. (Privado). Horario: 11,00 a 13,30 = 16,00 a 19,00, invierno: sábados 11,00 a 13,30 = 16,00 a 19,00. Domingos y festivos sólo por la tarde.

**TOLEDO**

**FARMACIAS DE GUARDIA DURANTE EL MES DE AGOSTO**

PROPIETARIOS Y DOMICILIOS	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	
D. Mario Aguado Gómez. C/Ecuador, 8																																
D. Teofilo Arroyo Pérez. Avda. General Vilalva, 17																																
D.ª Elena Castro Sierra. C/ Barcelona, s/n																																
D. Ignacio Castro Sierra. Zocodover, 16																																
D.ª Isabel Martín Mayoral. Santo Tomé, 14																																
D.ª Mercedes González Clemente. Hombre de Palo, 1																																
D. Juan Pablo Jiménez Buger. Cardenal Lorenzana, 4																																
D.ª M.ª Dolores Espinosa Silva. C/ Brive, 4																																
D.ª Pilar Isla Casero. C/ de la Mancha, 10																																
Hnos. Alberto Martín García Cuerva. Tornerías, 16																																
D. Ernesto José Pérez de Gracia. C/ de la Plata, 23																																
D.ª Susana Gil González. Avda. Reconquista, 14																																
D.ª M.ª del Rosano Sancho Bernard. Real del Arrabal, 16																																
D. José Pascual Díaz Santalé. Avda. de Barber, 26																																
D.ª Ana María Sendino Martínez. Esparteros, s/n (Santa Bárbara)																																
D. Jaime Carnera Ortega. Sagrario, 2 (Santa Bárbara)																																

**SERVICIO PERMANENTE TRASLADOS**

**NUOVA FUNERARIA**

Teléf. (925) 22 52 55

Vega Safont, s/n. TOLEDO



Alquiler de coches y furgonetas  
sin conductor

Centro Comercial el Miradero, 117  
Teléfonos 21 45 35 - 21 57 94  
TOLEDO



REPROGRAFIAS - FOTOCOPIAS  
PLANOS - PAPELERIA  
PROYECTOS - ENCUADERNACION

Centro Comercial El Miradero  
Local 123 - Tfno. 22 54 13-TOLEDO

HURGER WEST



HELADERIA

Paseo Río Guadiela, s/n C/. La Campana, 10  
(Junto a Correos) (Junto a S. Tomé)  
Polígono Industrial) Tlf. 22 34 16 - Toledo

### RENFE - TOLEDO - MADRID - TOLEDO Vía Araniuez

#### TOLEDO-MADRID ATOCHA

##### Salidas

6,15 Interurbano  
7,45 Intercity  
9,00 Intrurbano  
9,45 Interurbano  
12,40 Regional Exprés  
13,45 Interurbano  
14,05 Río Riansáres  
15,45 Interurbano  
17,00 Regional Exprés  
18,05 Regional Exprés  
19,15 Regional Exprés  
20,50 Regional Exprés  
22,15 Regional Exprés

#### MADRID ATOCHA-TOLEDO

##### Salidas

7,25 Cercanías  
8,05 Interurbano  
9,05 Regional Exprés  
10,35 Interurbano  
12,06 Regional Exprés  
15,15 Regional Exprés  
16,05 Interurbano  
17,16 Regional Exprés  
19,25 Intercity

### CONTINENTAL-AUTO Y Empresa GALIANO TOLEDO - MADRID

#### SALIDAS DE MADRID

#### SALIDAS DE TOLEDO

DIAS LABORABLES			DOMINGOS Y FEST.			DIAS LABORABLES			DOMINGOS Y FEST.		
6,30	12	17,30	8,30	14	19,30	6,00	12	17,30	8,30	14	19,30
7	12,30	18	9	14,30	20	7,00	12,30	18	9	14,30	20
7,30	13	18,30	9,30	15	20,30	7,30	13	18,30	9,30	15	20,30
8	13,30	19	10	15,30	21	8	13,30	19	10	15,30	21
8,30	14	19,30	10,30	16	21,30	8,30	14	19,30	10,30	16	21,30
9	14,30	20	11	16,30	22	9	14,30	20	11	16,30	22
9,30	15	20,30	11,30	17	22,30	9,30	15	20,30	11,30	17	22,30
10	15,30	21	12	17,30	23	10	15,30	21	12	17,30	23
10,30	16	21,30	12,30	18	24	10,30	16	21,30	12,30	18	23,30
11	16,30	22	13	18,30		11	16,30	22	13	18,30	
11,30	17		13,30	19		11,30	17		13,30	19	

### HORARIOS DE LA LINEA TOLEDO - TALAVERA Y VICEVERSA LABORABLES

#### TOLEDO - TALAVERA

7,15 HORAS  
9,00 HORAS  
12,00 HORAS  
14,00 HORAS  
15,15 HORAS  
16,00 HORAS  
19,00 HORAS

#### TALAVERA - TOLEDO

7,00 HORAS  
9,15 HORAS  
12,00 HORAS  
14,00 HORAS  
16,00 HORAS  
17,30 HORAS

### SABADOS Y FESTIVOS

10,30 HORAS  
22,00 HORAS

9,00 HORAS  
20,00 HORAS

### AUTOCARES RUBIO

**Toledo-Villacañas-Quintanar:**  
11,00, 12,45, 14,30, 17,00, 18,15.  
Sábados no festivos: 11,00, 14,00,  
18,00. Domingos y festivos: 11,00,  
18,00.

**Quintanar-Villacañas-Toledo:**  
6,45, 10,00, 13,00, 15,15, 19,00. Sá-  
bados no festivos: 6,45, 13,00, 20,00.  
Domingos y festivos: 13,00, 20,00

**Toledo-Corral de Almaguer-Villa-  
nueva de Alcardete:** 11,00, 14,00,  
18,00. Sábados no festivos: 11,00,  
14,00 18,00. Domingos y festivos:  
18,00.

**Villanueva de Alcardete-Corral de**

**Almaguer-Toledo:** 6,35, 13,00 (Sali-  
da de Corral) Sábados no festivos:  
6,35, 13,00. Domingos y festivos:  
13,00, 20,00.

**Toledo-Mora:** 7,30, 10,00, 11,00,  
12,00, 12,45, 14,00, 14,30, 15,30,  
16,30, 17,00, 18,15, 20,00, 21,00.  
Sábados no festivos: 11, 14,00,  
18,00, 22,00. Domingos y festivos:  
18,00, 22,00.

**Mora-Toledo:** 6,45, 8,00, 9,00,  
11,00, 12,00, 13,00, 13,45, 15,30,  
16,30, 17,15, 19,00, 20,15. Sábados  
no festivos: 8,00, 14,15, 21,15. Dom-  
ingos y festivos: 10,00, 14,15, 21,15.

## AUTOCARES SAMAR, S.A.

### SALIDAS DE TOLEDO:

**A SAN PABLO:** Lunes a sábados: 15.30, 17.35. Domingos y festivos: 9.00, 23.00.

**A MADRIDEJOS:** Lunes a viernes: 9.00, 11.00, 12.00, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, 18.30, 19.00, 20.30. Sábados: 9.00, 12.00, 14.15, 17.30. Domingos: 10.30, 17.15, 23.00.

**A URDA-LOS YEBENES:** Lunes a sábados: 9.15, 12.15, 14.15, 17.45, 20.30, 23.00. Domingos y festivos: 10.45, 17.00, 23.00.

**A AÑOVER-COBEJA:** Lunes a viernes: 9.00, 11.00, 13.00, 14.15, 17.00, 18.45. Sábados: 9.00, 11.00, 13.00, 17.00, 18.00. Domingos: 19.00.

**A LOS NAVALMORALES Y LOS NAVALUCILLOS:** Lunes a viernes: 9.15, 12.15, 14.15, 15.30, 17.45, 20.30. Sábados: 9.15, 12.15, 15.30, 17.45, 23.00. Jueves además a las 19.30. Domingo 9.15, 17.15, 23.00.

**A SESEÑA:** Lunes a sábados: 18.00.

### REGRESO A TOLEDO:

**SAN PABLO:** Lunes a sábados: 19.00. Domingos 18.30.

**MADRIDEJOS:** Lunes a viernes: 6.00, 7.00, 8.00, 10.30, 12.30, 13.30, 15.30, 18.00. Sábados: 7.00, 8.00, 13.30. Domingos: 7.00, 13.30, 18.00.

**URDA:** Lunes a viernes: 7.00, 13.00. Sábados: 7.00, 13.00, 18.15. Domingos: 7.00, 18.15. Lunes siguientes a festivos nacionales: 15.30.

**NAVALUCILLOS-NAVALMORALES:** Lunes a viernes: 6.45, 9.30, 13.00, 17.30. Sábados: 6.45, 9.30, 13.00. Domingos: 6.45, 13.00, 17.00.

**SESEÑA:** Lunes a sábados: 7.15.

## TAXIS

**PALOMAREJOS.** Tel. 22 16 98.

**ESTACION:** Tel. 22 16 99.

**VEGA ALTA:** Tel. 22 16 96.

**CUESTA CARLOS V.** Tel. 22 23 96.

con nuestro  
**MULTIRRIESGO  
DE EDIFICIOS  
Y COMUNIDADES  
DE VIVIENDAS**

**SE LO ASEGURA**  
LA PATRIA HISPANA  
Sociedad Anónima de Seguros y Reaseguros

**Solicite información a nuestro agente:**  
**Alicia Prudenciano Munilla. Cordoneras, 16 - B**  
**Teléfono: 21 07 47 - 45001 TOLEDO**

**BALLESTEROS**

- PUERTAS BLINDADAS
- CARPINTERIA
- MUEBLES

FABRICA Y EXPOSICION

C/. Guadarrama, 8/n. (Poligono Industrial) - Telfs. 23 00 06 TOLEDO

**NEW MISLIKO**

Tu disco joven

BARGAS (Toledo)

## TELEFONOS DE INTERES

Ayuntamiento	80 53 00
Bomberos	80 30 80
Comisaría	80 05 39
Guardia Civil	80 13 81
Juzgados	80 61 13
Objetos perdidos	80 00 37
Policía Municipal	092
RENFE	80 13 88
Taxis Plaza del Reloj	80 02 69
Taxis Paso del Prado	80 14 72

## CENTROS DE SALUD

Talavera (La Solana)	81 43 01
----------------------	----------

## AMBULANCIAS

Talavera Cruz Roja	80 49 20
Seguridad Social	80 36 00

## HOSPITALES

Ntra. Sra. del Prado	80 36 00
----------------------	----------

## CITA PREVIA

Talavera. Felipe Díaz	81 61 00
La Solana	81 54 00

# TRENES

TALAVERA-MADRID			MADRID-TALAVERA		
Talavera		Atocha	Atocha	Talavera	
6,31	Chamartín	8,55	9,05	10,55	
7,26	Sólo los lunes	13,18	11,00	12,41	
9,23			12,50	Sólo fest.	14,34
11,44	Chamartín	13,18	14,10	Talgo 15,18	
15,38	17,33		14,20	Laborables 16,03	
17,55	Festivos 19,56		16,00	17,08	
18,46	20,37		16,35	Viernes 18,20	
19,49	21,12		17,40	19,07	
20,38	22,26		19,00	Viernes 21,32	
22,26	Domingos 0,09		23,00	00,59	

## TALAVERA DE LA REINA

## FARMACIAS DE GUARDIA DURANTE EL MES DE AGOSTO

PROPIETARIOS Y DOMICILIOS	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31							
D. Argimiro García Muñoz																																						
D. Manuel de Pereda Rochel																																						
D. José Ramón Rodríguez Fernández																																						
D. José Ramón Rodríguez Fernández																																						
D. Manuel Ramos Gómez-Omedo																																						
D. Sabina Padilla Alonso-Rodríguez																																						
D.ª María Isabel González Menéndez																																						
D. José Ramón Rodríguez Fernández																																						
D.ª Amelia Dañuelos García-Ramos																																						
D.ª Amelia Dañuelos García-Ramos																																						
D. Miguel Ángel García Pérez																																						
D. María Josefa Gutiérrez F. de la Fuente																																						
D.ª Emilia San Miguel Vélez																																						
D. Ricardo Caro Castaño																																						
D.ª Marcelina Alonso Briz																																						
D. Miguel Ángel García Pérez																																						
D.ª María Isabel González Menéndez																																						
Farmacia Capitán (M.ª Teresa Hevia)																																						
D. Juan Sánchez Peña																																						
D.ª María Dolores Sánchez Cano																																						
D. Angel del Valle Nieto																																						
Dionisio Fernández Lahera																																						
D.ª María Josefa Gutiérrez F. de la Fuente																																						
D.ª María Josefa Gutiérrez F. de la Fuente																																						
D.ª María Luisa Llano Blanco																																						
D. Francisco Martín Parra																																						
D.ª María Luisa Loarte González de Rivera																																						
D. Antonio Díaz Ruiz																																						
D.ª María Jesús Gómez Olmedo Cano																																						
D.ª Emilia San Miguel Vélez																																						

# AUTOBUSES

## DE TOLEDO A...

Madrid. Galiano, Tel.: 22 36 41

**Laborables:** Salen cada media hora, desde las 6 de la mañana hasta las 22, ambas inclusive.  
**Domingos y festivos:** 8.30, 9.30, 10, 10.30, 11, 11.30, 12.30, 13.30, 14.30, 15.30, 16.30, 17, 17.30, 18, 18.30, 19, 19.30, 20, 20.30, 21.30 y 22.

Talavera

**Laborables:** 7.15, 8.30<sup>1</sup>, 10.00, 13.00, 14.00, 15.00<sup>1</sup>, 16.00 y 20.00<sup>2</sup>.  
**Sábados, domingos y festivos:** 11.00, 19.00<sup>1</sup>, 22.00<sup>2</sup>.  
 1: Pasa por la Puebla de Montalbán. 2: Pasa por Maqueda.

## DE TALAVERA A...

Madrid. La Sepulvedana, Tel.: 80 64 14

**Laborables, excepto sábados:** 5.15, 6, 7, 8, 9, 9.30, 10.30, 12.30, 14, 15.30, 17, 19.30.  
**Sábados no festivos:** 5.15, 7, 8, 9, 9.30, 10.30, 12.30, 14, 15.30, 17, 19.30.  
**Domingo y festivos:** 7, 9.30, 10.30, 12.30, 14, 15.30, 17, 19.30, 21, 22.30.  
**Lunes no festivos y siguientes a festivos:** 5.00.  
**Laborables:** (1/7-30/9): 21.00.

Toledo. Galiano, Tel.: 80 24 22.

**Laborables:** 6.30, 7.30<sup>2</sup>, 9.15, 10.30<sup>1</sup>, 12.00, 14.00, 16.00, 18.00.  
**Sábados, domingos y festivos:** 9.00<sup>2</sup>, 17.30, 20.30<sup>1</sup>.  
 1: Pasa por la Puebla de Montalbán. 2: Pasa por Maqueda.

## DE TOLEDO A...

Toledo. Galiano, Tel.: (91) 227 29 61

**Laborables:** Cada media hora salen de Madrid desde las 6.30 hasta las 22, ambas inclusive.  
**Domingos y festivos:** 8.30, 9, 9.30, 10, 10.30, 11.30, 12.30, 13.30, 14.30, 15.30, 16.30, 17.30, 18.30, 19.30, 20, 20.30, 21, 21.30, 22, 22.30, 23 y 24.

Talavera. La Sepulvedana. Tel.: (91) 247 52 61.

**Laborales, excepto sábados:** 7, 7.30, 9.30, 11, 12.30, 14, 16, 17, 18, 19, 20, 21.30.  
**Sábados no festivos:** 7.30, 9.30, 11, 12.30, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21.30.  
**Domingos y festivos:** 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 19, 20, 22, 23.30.  
**Viernes, sábados lab. y visp. festivos:** 15.00.



**Zota, s.l**

**PUBLICIDAD**

LES PRESENTAMOS CON ORGULLO UNO DE LOS TRABAJOS REALIZADOS POR  
EL DIRECTOR CREATIVO DE ZOTA PUBLICIDAD.



La explotación agropecuaria La Prudenciana, con su tesón, afán e ilusión fue galardonada con el 1.º Premio en el concurso de la Feria Regional de Castilla-La Mancha.

Si necesita realizar algún trabajo publicitario, nosotros le informamos y asesoramos sin ningún compromiso

**ZOTA PUBLICIDAD C/Real del Arrabal, 5 - Tel. y Fax: 21 18 26 TOLEDO**  
**DELEGACION TALAVERA: Avda. Toledo, 31 "Edif. La Paz" Oficina 2, 3.ª planta**

# NOS PREOCUPAMOS POR USTED...

NOMINAS  


Con un trato personalizado y humano:

- Domiciliaciones gratuitas
- Información puntual
- Financiación especial
  - Plan de jubilación
  - Asesoramiento fiscal
  - Seguro gratuito de accidentes
  - Seguros familiares
  - Tarjeta CCM-multiuso
  - Sorteo de premios y regalos



CAJA TOLEDO